

# KOMPERDELL PROTECTION

CROSS 6.0 RW  
CROSS 6.0 RW-JR



**GOLD  
WINNER**

—  
2017/2018





# PROTEC

1998

## 1 PIONIER DER 1. STUNDE

Als Wegbereiter und Partner der 1 Stunde entwickeln wir seit 20 Jahren – unter anderem auch für die führenden Marken der Motorradindustrie – Protektoren mit maximalem Schutz und höchstem Tragekomfort.

## 2 SERIEN TESTSIEGER

Keine Marke gewinnt bei den Vergleichstests so oft wie wir! Seit Jahren setzen unsere Produkte neue Maßstäbe im Winter-, Motorrad-, Bike- und Reitsport Bereich.

## 3 INNOVATIONS-FÜHRER

Seit Beginn unserer Entwicklung, bei welcher wir, mittels eines völlig neuen Zugangs und unter Verwendung flexibler Schaum-Materialien, den damals von harten Plastikprotektoren dominierten Markt revolutioniert haben, setzen wir Jahr für Jahr neue Maßstäbe.





# FACTORS



**PIONEER** For more than 20 years we are developing – together with the leading brands in the motorcycle industry – protectors that provide maximum safety and highest wearing comfort.

**UN PIONNIER** Depuis plus de 20 ans nous développons – en collaboration avec les plus grandes marques de la moto – des protections qui offrent une sécurité maximale alliée à un confort hors norme.

**WINNER OF PRODUCT-TESTS** No other brand has won as many comparative tests as we do. For years our products are the bench mark in the fields of wintersport, motorsport, equestrian and bikesport protection.

**DES PRODUITS PRIMÉS** Aucune autre marque n'a gagné autant de tests produits que Komperdell. Depuis des années, les protections que nous concevons font référence dans les sports d'hiver, les sports équestres, la moto et le vélo.

**NO. 1 IN INNOVATION** Ever since we started our developments, which completely changed the hard-shell dominated market, we are setting new standards and trends regarding safety, comfort and fit.

**N°1 EN INNOVATION** Depuis que nous développons des protections, nos innovations ont révolutionné un marché dominé par des protections à coque rigide ; nous redéfinissons les normes et les tendances en matière de sécurité, confort et coupe.





## PASST SICH DURCH KÖRPERWÄRME AN

Das Material schmiegt sich beim Tragen an die Körperkontouren an.

### ADAPTS THROUGH BODY TEMPERATURE

The material automatically adapts to the body contours.

### S'ADAPTE EN FONCTION DE LA CHALEUR CORPORELLE

La matière s'adapte automatiquement à la forme du corps.



## HÖCHSTE SICHERHEIT & EXTREM FLEXIBEL

Die einzigartige Konstruktion und die integrierten Flex Zonen garantieren besten Tragekomfort.

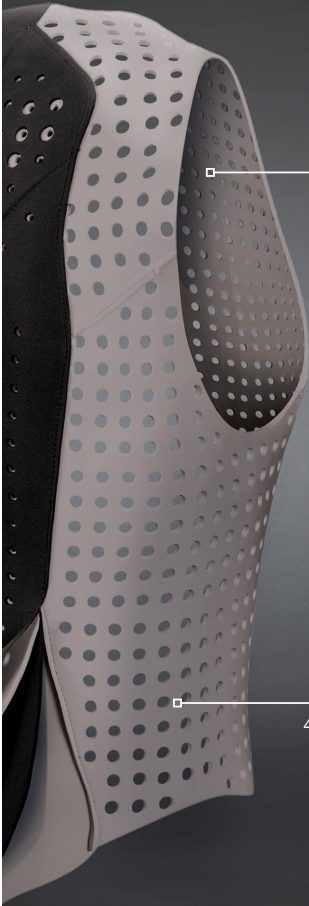
### SAFE & EXTREMELY FLEXIBLE

The unique construction and the integrated flex zones guarantee for best wearing comfort.

### SÛR ET EXTRÊMEMENT SOUPLE

Sa construction unique et ses zones flexibles intégrées garantissent un confort optimal.





## MAXIMALE ATMUNGSAKTIVITÄT

höchste Atmungsaktivität und beste  
Temperaturregulation am Markt

### MAXIMUM BREATHABILITY

best breathability and temperature  
regulation on the market

### ULTRA-RESPIRANT

La référence du marché en termes de  
respirabilité et de gestion de la  
température.



## ABSORBIERT MEHR ALS 85% DER AUFPRALLENERGIE

4,97 kN ist der Spitzenwert unserer Protektoren  
Linie bei der Sicherheitsüberprüfung.

### ABSORBS MORE THAN 85% OF THE IMPACT ENERGY

4,97 kN is the top value  
of our protector line at  
the residual force tests.

### ABSORBE PLUS DE 85% DE L'ÉNERGIE DE L'IMPACT

4,97 kN est le meilleur résultat du test  
de sécurité de notre collection.

## **INFORMATIONSHINWEIS**



### **BEDEUTUNG DES CE-ZEICHENS**

Das auf der Schutzvorrichtung angebrachte CE-Zeichen belegt die Konformität des Produkts mit den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU Verordnung 2016/425 – Anhang II, von welcher die Anbringung der CE Markierung verlangt wird. Die Schutzvorrichtungen gelten als PSA der Kategorie 2 und bieten Schutz bei mittleren Risiken.

### **DIE BESCHRIFTUNG DES PROTEKTORS (siehe Grafik 1 auf Seite 47) WIRD FOLGENDERMASSEN GELESEN**

CE: Europäisches Konformitätszeichen

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Produkt-Kennzeichnungsbezeichnung

EN1621-2:2014: Technische Bezugsnorm

Piktogramm für Motorradfahren mit Art des Protektors (siehe Grafik 3 auf Seite 47) (FB = Schutz für den gesamten Rücken, CB = Schutz für den mittleren Rücken, LB = Schutz für den unteren Rücken) und erreichtem Schutzlevel (2); Angabe zum Größenbereich (Taille-Schulter-Abstand); optionale Aufprallprüfungen bei hoher (T+ = +40°C) und niedriger Temperatur (T- = -10°C)

### **VORGESEHENE BENUTZUNG**

Diese Protektoren sind zum Gebrauch durch Motorradfahrer konzipiert worden, sollten jedoch ebenfalls zusammen mit anderer dazu passender Schutzausrüstung verwendet werden.

### **SCHUTZLEVEL**

Die Rückenprotektoren wurden durch die gemeldete Stelle mit der Nr. 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010) einer EU Baumeisterprüfung und Labortests gemäß der EN 1621-2:2014 unterzogen. Prüfmethode: Schlagtest bei 50 J bei Raumbedingungen; Wiederholung nach hydrolytischer Behandlung (bei "Nässe"). Der Standard bezieht sich auf zwei Schutzniveaus. In der Tabelle auf Seite 47, Grafik 2 sind die zulässigen Restkraftwerte beider Schutzniveaus dargestellt.

LEVEL 1 = bietet eine geringere Schutzfunktion, jedoch ist der Rückenprotektor leichter und bietet mehr Tragekomfort bei jeder Motorradaktivität.

LEVEL 2 = bietet eine höhere Schutzfunktion, jedoch ist der Rückenprotektor schwerer und weniger komfortabel.

Es ist wichtig, dass jeder Fahrer im Hinblick auf die Unfallgefahr, der er ausgesetzt ist, seinen Fahrstil und die jeweilige Motorraddisziplin das entsprechende Schutzniveau seiner Bekleidung wählt.

### **RÜCKENPROTEKTOR**

Bei der Wahl der richtigen Protektorgröße, folgen Sie der Größentabelle auf Seite 47, Grafik 4.

Die richtige Größe wählen Sie auf Basis Ihres Taille-Schulter-Abstandes. Dieser ist die am Rücken vom höchsten Punkt der Schulter (1) bis zur Taille (2) gemessene vertikale Länge (siehe Grafik 5 auf Seite 47, Punkt 1). Um die Taillenhöhe zu eruiieren, stehen Sie aufrecht da und legen Sie 50mm oberhalb der Beckenkämme ein Maßband um Ihre Taille (siehe Grafik 5 auf Seite 47, Punkt 2).

### **SCHUTZWIRKUNG**

Der Protektor bietet bei korrekter Verwendung und Ausrichtung einen gewissen Schutz vor stumpfen Traumata. Außerdem kann er in den Bereichen, die er abdeckt, Verletzungen wie Ab-



schürfungen und Prellungen reduzieren bzw. verhindern. Wir weisen darauf hin, dass Rückenprotektoren Verletzungen nie vollkommen ausschließen können.

### **SICHERHEITSHINWEIS**

Die Protektoren müssen in den dafür vorgesehenen Taschen korrekt ausgerichtet sein.

Hierzu bitte die Kennzeichnung auf den Protektoren beachten. Die Schutzwirkung des Protektors kann unter 5°C (-10° bei entsprechend geprüften Modellen) beeinträchtigt werden. Die Protektoren müssen regelmäßig, insbesondere nach einem Sturz, auf sichtbare Beschädigungen kontrolliert und bei Mängeln ausgetauscht werden. Änderungen oder falscher Gebrauch können die Schutzwirkung stark beeinträchtigen.



#### **ACHTUNG.**

Der Protaktor bietet keinen Schutz vor Verletzungen, die durch Überdehnung, Biegen oder Verdrehen verursacht werden. Er kann also Verletzungen der Wirbelsäule nicht komplett ausschließen. Hinweis: Protektoren für den mittleren Rücken bieten keinen Schutz für die Schulterblätter, Protektoren für den Lendenwirbelbereich bieten keinen Schutz für den oberen Rücken!

### **PASSFORM & ERGONOMIE**

Achten Sie bei der Auswahl des Protektors auf die passende Größe. Einheitsgrößen schützen nur unzureichend (unterschiedliche Körpergrößen und Figuren). Zu kleine Protektoren bieten keinen ausreichenden Schutz, zu große Protektoren können beim Tragen zu einer Bewegungseinschränkung führen und somit eine Gefahr darstellen.

### **REINIGUNG DER KLEIDUNG**

Der Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR Rückenprotektor wurde mit ausgesuchten Materialien produziert, die nach heutigem Wissensstand für den Menschen als ungefährlich eingestuft werden. Der Protektor kann mit der Hand gewaschen werden. Bitte verwenden Sie keinen Weichspüler oder Feinwaschmittel. Der Protektor darf nicht chemisch gereinigt, geschleudert oder im Trockner getrocknet werden. Bitte hängen Sie den Protektor nach dem Waschen an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur zum Trocknen auf. Setzen Sie ihn nicht dem Sonnenlicht oder direkter Wärmestrahlung aus. Bitte benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen.



### **LAGERUNG & AUFBEWAHRUNG**

Trocken und kühl aufbewahren. Kein direktes Sonnenlicht. Kein Kontakt mit Chemikalien. Keine schweren Gewichte auf den Protektoren lagern. Die Protektoren enthalten keine schädigenden Substanzen und können über den Hausmüll entsorgt werden. Die durchschnittliche Haltbarkeitsdauer beträgt bei sachgemäßer Behandlung zirka 5 Jahre.

### **LIEFERANT**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Siehe Seite 46.

## **NOTE**

### **CE SYMBOL**

The CE symbol on the safety equipment demonstrates the product's conformity with the health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 – Annex II, which requires the use of the CE symbol. The protective devices are in fact to be considered as 2nd Category PPE, thus providing protection against medium risks.

### **THE LABELLING ON THE PROTECTOR (see graphic 1 on page 47) IS TO BE READ AS FOLLOWS**

CE: European conformity symbol

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: Product identification number

EN1621-2:2014 : Technical reference standard

Pictogram for motorcycling with the type of protector (see graphic 3 on page 47) (FB = full back protector, CB = central back protector, LB = lower back protector) and level of protection (2); Information regarding the size range (distance between waist & shoulder); optional impact tests at high (T+ = +40°C) and low temperature (T- = -10°C). Symbol for information notice.

### **INTENDED USE**

These protectors have been designed for use by motorcyclists but shall be used together with other appropriate protective equipment.

### **LEVEL OF PROTECTION**

The protectors have been tested and certified according to the European Standard EN1621-2:2014 by Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498.

Method: impact testing at 50 J at standard ambient conditions repeated after hydrolytic ("wet") treatment. The standard refers to two levels of protection. The table on page 47, graphic 2 shows the permitted residual force values of the two levels:

LEVEL 1 = gives a lower protection but the protector is more light and comfortable to wear for any kind of motorcycling activity

LEVEL 2 = gives a higher protection but is heavier to wear and less comfortable.

It is very important that each rider choose the correct level of protection, according to accident risks he faces, his driving style and motorcycling discipline.

### **BACK PROTECTOR**

To choose the correct back protector, follow the SIZE-CHART on page 47, graphic 4: when choosing a protector always refer to the distance between waist and shoulder as there is no constant relation with all body sizes (height and shape). The W-S length is the maximum vertical length, measured at the back, from the waistline to the point in which the shoulder joins the neck (see graphic 5 on page 47, point 1). To find the waistline, stand upright and pass a measuring tape around your waist 50 mm above the iliac crests (see graphic 5 on page 47, point 2).





## PROTECTIVE EFFECT

When used and aligned correctly, the protector offers a certain amount of protection against blunt trauma. Additionally, it can reduce or prevent injuries such as abrasions and bruises in the area which it covers. Be aware that no back protector can offer full protection against injury!



### ATTENTION

The protector does not provide protection against injuries that are caused by overstretching, bending or twisting. It can therefore not completely rule out spinal injuries. Warning: no scapula protection in case of central back protector and no upper back protection in case of lumbar protector!

## SAFETY NOTE

The protectors must be correctly aligned in the pockets provided. Please note the labelling on the protectors. The protective effect of the protectors may be reduced by temperatures lower than +5°C (-10° for models that have been tested accordingly). The protectors must be regularly checked for visible damage, particularly after an impact; If damaged, they should be replaced. Alterations or incorrect use may significantly reduce their protective effect.

## FIT & ERGONOMICS

When choosing your protector, make sure you select the correct size. One single size cannot in fact fit all body dimensions (height and shape). Protectors that are too small do not provide sufficient protection and protectors that are too big may restrict movement or cause interference with the helmet and therefore pose a risk.

## CLEANING

The Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR Back Protector is produced from materials which are classified as being harmless to humans according to current knowledge.

The protector can be washed by hand. Please do not use any fabric softener or mild detergent. The protector may not be cleaned with solvents, subjected to centrifugation or tumble-dried. After washing, please hang the protector in a well-ventilated place to dry at room temperature. Do not expose it to sunlight or direct heat sources.



## STORAGE

Keep cool and dry. No direct sunlight. No contact with chemicals. Do not put heavy weights on the protectors. The protectors do not contain any harmful substances and can be disposed of in household rubbish. If handled appropriately, the average product life is around 5 years.

## SUPPLIER

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## DECLARATION OF CONFORMITY

See page 46.

## NOTE D'INFORMATION.



### SIGNIFICATION DU LABEL CE.

Le label CE apposé sur le dispositif protecteur certifie la conformité du produit aux directives en matière de santé et de sécurité conformes à l'amendement (UE) 2016/425 – Annexe II qui exige l'apposition du label CE. Il convient de considérer les dispositifs de protection comme EPI, 2ème catégorie, en assurant donc une protection contre les risques modérés.

### L'INSCRIPTION QUI FIGURE SUR LA PROTECTION (voir page 47, graphique 1) SE LIT COMME SUIT

CE: Symbole de conformité européenne

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: référence d'identification du produit

EN1621-2:2014 : Norme technique de référence

Pictogramme pour motocycliste avec type de protection (voir graphique 3 page 47) (FB = full back protector (Protection dorsale intégrale), CB = central back protector (protection dorsale centrale), LB = lower back protector (protection dorsale inférieure)) et niveau de protection atteint (2); indication de la fourchette de taille (distance taille-épaule); tests d'impact facultatifs à haute (T+ = +40°C) et basse (T- = -10°C) température.

### UTILISATION PRÉVUE

Ces protections sont destinées à être utilisées par des motocyclistes mais sont fortement recommandées avec d'autres protections compatibles.

### NIVEAU DE PROTECTION

Les protecteurs ont été testés et certifiés conformément à la norme européenne EN1621-2:2014 par Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italie, Organisme Notifié n° 0498.

Méthode : test d'impact à 50 J dans des conditions ambiantes standards, répété après traitement hydrolytique („humide“). La norme fait référence à deux niveaux de protection. Le tableau de la page 47, graphique 2 indique les valeurs de force résiduelle autorisées pour les deux niveaux :

NIVEAU 1 = protège moins bien mais le protecteur est plus léger et plus confortable à porter pour tout type d'activité motocycliste.

NIVEAU 2 = donne une meilleure protection mais est plus lourd à porter et moins confortable.

Il est très important que chaque pilote choisisse le bon niveau de protection, en fonction des risques d'accident, de son style de conduite et de sa discipline motocycliste.

### PROTECTEUR DE DOS

Pour choisir la bonne protection dorsale, suivez le TABLEAU DE TAILLES de la page 47, graphique 4: lorsque vous choisissez une protection, reportez-vous toujours à la distance entre la taille et l'épaule car il n'y a pas de relation constante avec toutes les tailles du corps (hauteur et forme). La longueur W-S est la longueur verticale maximale, mesurée à l'arrière, de la taille jusqu'au point où l'épaule rejoint le cou (voir graphique 5 page 47, point 1). Pour trouver la taille, tenez-vous droit et passez un mètre ruban autour de votre taille à 50 mm au-dessus des crêtes iliaques (voir graphique 5 page 47, point 2).

## EFFET PROTECTEUR

Si elle est utilisée et alignée correctement, la protection offre un certain degré de protection contre le traumatisme contondant. Elle peut en outre réduire ou prévenir les dommages tels que l'abrasion ou les ecchymoses sur la zone couverte.



### ATTENTION

Cet article ne protège pas des blessures dues à un sur-étirement, une flexion ou une torsion. Elle ne peut donc empêcher complètement les lésions au niveau de la colonne vertébrale. Attention: aucune protection des omoplates en cas de protection dorsale centrale et aucune protection dorsale supérieure en cas de protection lombaire!

## NOTE CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les protections doivent être correctement orientées dans les poches prévues à cet effet. Pour ce faire, se conformer au marquage des protections. L'effet protecteur des protections peut être affecté en-dessous de +5°C (-10° pour les modèles testés en conséquence). Il faut vérifier régulièrement, en particulier après une chute, si les protections sont exemptes de détériorations visibles et les remplacer en cas de problèmes. Toute altération ou mauvaise utilisation peut réduire fortement leur effet protecteur.

## AJUSTEMENT & ERGONOMIE

En choisissant votre protection, veillez à prendre la bonne taille. Une taille universelle ne peut s'adapter à toutes les dimensions corporelles (taille et silhouette). Des protections trop petites ne vous protégeront pas suffisamment, et des protections trop grandes peuvent vous gêner dans vos mouvements et donc être dangereuses.

## NETTOYAGE DU VÊTEMENT

La protection dorsale Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR a été fabriquée avec des matériaux triés sur le volet qui, selon l'état actuel des connaissances, ne comportent aucun danger pour la santé (version 9/2015). Le protecteur peut être lavé à la main. N'utilisez pas d'assouplissant ni de lessive pour linge délicat. Le protecteur ne doit pas être nettoyé à sec, essoré ou séché au sèche-linge. Pour sécher le protecteur, suspendez-le après lavage dans un lieu à température ambiante bien aéré. Ne l'exposez ni à la lumière du soleil ni à un rayonnement thermique direct.

N'utilisez pas de solvants ou autres substances chimiques.



## STOCKAGE & RANGEMENT

Ranger au sec et au frais. Pas d'exposition directe au soleil. Pas de contact avec des produits chimiques. Ne pas poser de poids lourds sur les protections. Les protections ne contiennent pas de substances toxiques et peuvent être jetées dans les déchets ménagers. Elles durent environ 5 ans si elles sont utilisées correctement.

## FOURNISSEUR

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Voir page 46.

## **NOTA INFORMATIVA**



### **SIGNIFICADO DEL SÍMBOLO CE**

El símbolo CE expuesto en el dispositivo de protección se corresponde con la conformidad del producto con los requisitos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425 – Anexo II, la cual exige la fijación de la señalización CE. Los dispositivos protectores se deben de hecho considerar como de la 2a categoría PPE, ofreciendo así protección frente a riesgos medios.

### **LA INSCRIPCIÓN DEL PROTECTOR (ver gráfico 1 en la página 47) SE LEE DE LA SIGUIENTE MANERA**

CE: Símbolo europeo de conformidad

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Número de registro del producto

EN1621-2:2014 : Norma técnica de referencia

Pictograma para las motocicletas con modo protector (ver gráfico 3 en la página 47) (FB = protector de toda la espalda, CB = protector de la espalda central, LB = protector de la espalda inferior) y nivel de protección (2) alcanzado; indicación de las medidas (distancia entre cintura y hombro); pruebas de impacto opcionales a altas (T+ = +40°C) y a bajas temperaturas (T- = -10°C)

### **USO PREVISTO**

Estos protectores han sido concebidos para ser utilizados por motociclistas, pero deberá utilizarse a su vez junto con otro equipo de protección adecuado.

### **NIVEL DE PROTECCIÓN**

Los protectores han sido probados y certificados según la norma europea EN1621-2:2014 por Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, Cuerpo Notificado Nr. 0498.

Método: pruebas de impacto a 50 J en condiciones ambientales estándar repetidas después del tratamiento hidrolítico („húmedo“). La norma se refiere a dos niveles de protección. La tabla de la página 47, gráfico 2 muestra los valores de fuerza residual permitidos de los dos niveles:

LEVEL 1 o ofrece una protección más baja, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad de motociclismo

EL NIVEL 2 ofrece una mayor protección, pero es más pesado de llevar y menos cómodo.

Es muy importante que cada piloto elija el nivel correcto de protección, de acuerdo con los riesgos de accidente que enfrenta, su estilo de conducción y disciplina de motociclismo.

### **PROTECTOR DE ESPALDA**

Para elegir el protector de espalda correcto, siga el SIZE-CHART en la página 47, gráfico 4: al elegir un protector siempre consulte la distancia entre la cintura y el hombro, ya que no hay una relación constante con todos los tamaños del cuerpo (altura y forma). La longitud W-S es la longitud vertical máxima, medida en la parte posterior, desde la cintura hasta el punto en el que el hombro se une al cuello (ver gráfico 5 en la página 47, punto 1). Para encontrar la cintura, póngase erguido y pase una cinta métrica alrededor de la cintura 50 mm por encima de las crestas ilíacas (ver gráfico 5 en la página 47, punto 2).

## EFECTO PROTECTOR

Si se emplea y alinea correctamente, el protector ofrece un cierto nivel de protección frente a un traumatismo cerrado. Además, puede reducir y evitar lesiones como abrasiones y hematomas en la zona que cubre. Tenga en cuenta que ningún protector de la espalda puede ofrecer una protección completa frente a lesiones.

### **i** PRECAUCIÓN

El protector no protege contra lesiones que estén ocasionadas por distensión, curvatura o torsión. Tampoco puede evitar completamente lesiones en la columna vertebral. Advertencia: sin protección de la escápula en caso de que el protector de la espalda central y sin protección de la espalda superior en caso de protector lumbar.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Los protectores deben ajustarse correctamente en los bolsillos correspondientes. Para ello, observe las señalizaciones de los protectores. La eficacia de protección del protector puede disminuir por debajo de +5°C (a -10° en los correspondientes modelos probados). Los protectores deben inspeccionarse regularmente ante desperfectos visibles, especialmente tras una caída, y deben reemplazarse en caso de defectos. Los cambios y el uso incorrecto pueden disminuir considerablemente la eficacia de protección.

## ADAPTACIÓN & ERGONOMÍA

Al elegir el protector, preste atención a que el tamaño sea el adecuado. Un solo tamaño no es válido para todos los tamaños corporales (altura y perfil). Un protector demasiado pequeño no protege lo suficiente, y un protector demasiado grande puede limitar sus movimientos y generar situaciones de peligro.

## LIMPIEZA DE LA ROPA

El protector de espalda Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR está fabricado con una selección de materiales clasificados como inocuos para las personas, según los conocimientos actuales. El protector se puede lavar a mano. No utilice suavizantes ni detergentes para prendas delicadas. No efectúe una limpieza en seco del protector, ni lo centrifugue o seque en la secadora. Una vez lavado, cuelgue el protector en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente para que se seque. No lo exponga a la luz solar o a una fuente de calor directa. No utilice disolventes u otras sustancias químicas.



## ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

Conservar en un lugar seco y fresco. No exponer a la luz solar. No exponer al contacto con productos químicos. No colocar objetos pesados sobre los protectores. Los protectores no contienen sustancias nocivas y pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Si el manejo es adecuado, la vida útil media alcanza aprox. los 5 años.

## PROVEEDOR

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Consulte la página 46.

## **NOTA INFORMATIVA**



### **SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE**

La marcatura CE che si trova sul dispositivo di protezione indica che il prodotto è conforme ai requisiti di salute e sicurezza del regolamento (UE) 2016/425 – Allegato II che prevede l'apposizione del contrassegno CE. I dispositivi di protezione sono infatti da considerarsi DPI di 2a categoria e offrono protezione contro rischi medi.

### **LE SCRITTE SUL PROTETTORE INDICANO (come da schema 1 a pagina 47)**

CE: Marcatura di Conformità Europea

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: Numero di identificazione prodotto

EN1621-2:2014: Normativa tecnica

Pittogramma per motociclismo con tipo di protettore FB protector (come da schema 3 a pagina 47) (FB = paraschiena completo, CB = paraschiena centrale, LB = paraschiena lombare) e livello di protezione (2); indicazione delle misure (distanza vita-spalla); impatto opzionali superate per temperatura massima (T+ = +40°C) e minima (T- = -10°C).

### **USO PREVISTO**

Questi protettori sono stati realizzati per essere utilizzati dai motociclisti, ma devono essere impiegati insieme ad altri dispositivi di protezione.

### **LIVELLO DI PROTEZIONE.**

I paraschiena hanno ottenuto la certificazione secondo la norma EN 1621-2:2014, dopo aver superato i test di laboratorio con il nr. 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010)

Metodo di prova: prova d'urto a 50 J in condizioni ambientali standard, ripetizione del test in condizioni di trattamento idrolitico (di umidità). La norma si riferisce a due livelli di protezione. La tabella a pagina 47, schema 2 mostra i valori della forza residua ammissibile per entrambi i livelli di protezione.

LIVELLO 1 = offre una protezione minore, ma il paraschiena risulta più leggero e comodo da indossare durante qualsiasi attività motociclistica.

LIVELLO 2 = offre una maggiore protezione ma il paraschiena è più ingombrante e meno confortevole.

E' importante che ogni motociclista scelga il livello di protezione appropriato ed il proprio abbigliamento in base al rischio di incidenti a cui è esposto, dal suo stile di guida e le disciplina motociclistica in questione.

### **PARASCHIENA**

Quando si sceglie la taglia corretta del paraschiena ci si deve attenere alla tabella delle misure a pagina 47, schema 4. La taglia giusta si sceglie in base alla distanza tra la vita e le spalle; la lunghezza verticale viene misurata dal punto più alto delle spalle (1) alla vita (2). (come da schema 5 a pagina 47, punto 1) Per determinare la circonferenza della vita, stare in piedi e posizionare un metro a nastro intorno alla vita a circa 50 mm sopra le creste iliache (come da schema 5 a pagina 47, punto 2).

### **EFFETTO PROTETTIVO**

se utilizzato e allineato correttamente, il paraschiena offre un certo livello di protezione contro le contusioni. In aggiunta, può ridurre o prevenire ferite quali abrasioni ed ematomi nelle aree coperte. È necessario tener sempre presente che il paraschiena non può offrire una protezione

completa da lesioni! Effetto protettivo: Se usato e orientato correttamente, il dispositivo offre protezione per le lesioni da impatto. Può inoltre ridurre o prevenire lesioni come lividi ed escoriazioni nelle zone coperte.

**i**

#### **ATTENZIONE**

Il dispositivo non protegge da lesioni causate da distensione, piegatura o torsione. Quindi non può completamente escludere lesioni spinali. Attenzione: il paraschiena centrale non protegge le scapole e il paraschiena lombare non protegge la parte superiore della schiena.

### **INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Le protezioni devono essere correttamente allineate alle tasche indicate. Rispettare l'indicazione sulle protezioni. L'azione protettiva del protettore può deteriorare sotto ai +5°C (-10° con modelli opportunamente testati). È necessario controllare se sui protettori, soprattutto dopo una caduta, siano presenti dei danni visibili e sostituirli in caso di guasti. Le modifi che oppure un utilizzo errato possono fortemente pregiudicare l'azione protettiva.

### **VESTIBILITÀ & ERGONOMIA**

Assicurarsi di scegliere la protezione della misura corretta. Attenzione: il paraschiena centrale non protegge le scapole e il paraschiena lombare non protegge la parte superiore della schiena! Dispositivi troppo piccoli non proteggono in misura suffi ciente, mentre dispositivi troppo grandi possono comportare limitazioni di movimento una volta indossate e quindi rappresentare un pericolo.

### **PULIZIA DELL'ABBIGLIAMENTO**

Il paraschiena Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR è stato fabbricato con materiali selezionati classificabili allo stato attuale della scienza non pericolosi per le persone.

Il paraschiena può essere lavato a mano. Non utilizzare detersivo delicato o ammorbidente. Non pulire il paraschiena a secco, non centrifugarlo o asciugarlo in asciugatrice. Dopo il lavaggio appendere il paraschiena in un luogo ben aerato a temperatura ambiente e lasciarlo asciugare. Non esporlo alla luce solare o a un irraggiamento termico diretto.

Non utilizzare solventi o altre sostanze chimiche.



### **IMMAGAZZINAMENTO, CONSERVAZIONE**

Conservare in luogo asciutto e fresco. Evitare la luce solare diretta. Evitare il contatto con prodotti chimici. Evitare di poggiare degli oggetti pesanti sui protettori. I protettori non contengono sostanze nocive e possono essere smaltiti con i rifi uti domestici. La durata media, in caso di corretto utilizzo, è di circa 5 anni.

### **FORNITORE**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Vedi pagina 46.

## INFORMATIE



### BETEKENIS VAN HET CE-KEURMERK

Het op de beschermingsvoorziening aangebrachte CE-keurmerk bewijst de conformiteit van het product met de gezondheids- en veiligheids-eisen van Verordening (EU) 2016/425 - Bijlage II, waarvan het aanbrengen van de CE-markering wordt gevraagd. De beschermende apparaten moeten in feite worden beschouwd als een certificeringscategorie II van de persoonlijke beschermingsmiddelen, en bijgevolg bescherming bieden tegen middelgrote risico's.

### HET OPSCHRIFT VAN DE PROTECTOR (zie afbeelding 1 op pagina 47) WORDT ALS VOLGT GELEZEN

CE: Europees conformiteitskeurmerk

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Product-markeringsnummer

EN1621-2:2014 : Technische referentiestandaard

Pictogrammen voor het motorrijden met het protectortype (zie het plaatje 3 op pagina 47) (FB = volledige rugbeschermer, CB = centrale rugbeschermer, LB = onderste rugbeschermer) en met het bereikte beschermingsniveau (2); Informatie over het groottebereik (taille- schouder-afstand); optionele botstesten bij hoge (T+ = +40°C) en lage temperatuur (T- = -10°C).

### BEDOELD GEBRUIK

Deze protectoren zijn ontwikkeld voor het gebruik door motorrijders, maar moeten ook samen met andere hiervoor passende beschermingsuitrusting worden gebruikt.

### NIVEAU VAN PROTECTIE

De protectoren zijn getest en gecertificeerd door de European Standard EN1621-2:2014 van Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498.

Methode: impact testen op 50 J bij standaard omgevingscondities die herhaald zijn na hydrolytische ("natte") behandeling. De standaard refereert naar twee niveau's van bescherming. De tabel op pagina 47, plaatje 2 laat de toegestane restkrachtwaarden van de twee niveaus zien:

NIVEAU 1 = geeft minder bescherming maar de protector is lichter en comfortabeler om te dragen bij alle soorten motor activiteiten.

NIVEAU 2 = geeft een hogere bescherming maar is zwaarder om te dragen en minder comfortabel.

Het is heel belangrijk dat iedere motorrijder het juiste beschermingsniveau kiest, afhankelijk van de ongevalsrisico's die hij loopt, de rijstijl en motorrij discipline.

### RUGBESCHERMING

Raadpleeg de maattabel op pagina 47, plaatje 4 om de juiste rugbescherming te kiezen. Als je een protector kiest refereert dan altijd naar de afstand tussen je middel en schouder, niet alle lichaamsmaten zijn hetzelfde (hoogte en vorm). De lengte van je middel naar je schouder is de maximale verticale lengte, gemeten op de rug, vanaf je middel naar het punt waar je schouder bij de nek samenkomt (zie afbeelding 5 op pagina 47, punt 1). Om de juiste maat voor je middel te vinden, kun je het beste rechtop staan en een meetlint rond je middel plaatsen; ongeveer 50 mm boven je heupen (zie het plaatje 5 op pagina 47, punt 2).

### BESCHERMEND EFFECT

16

Als de beschermende kleding correct wordt gebruikt en uitgelijnd, biedt het een zekere



hoeveelheid bescherming tegen stomptrauma. Bovendien kan het letsels verminderen of voorkomen, zoals schaafwonden en kneuzingen op de plekken die het bedekt. Houd er rekening mee dat geen enkele rugbeschermer volledige bescherming tegen verwondingen kan bieden!

**i**

#### LET OP

De protector biedt geen bescherming tegen verwondingen die door overrekken, buigen of verdraaien worden veroorzaakt. Hij kan verwondingen van de wervelkolom niet volledig uitsluiten. Waarschuwing: geen schouderbladbescherming bij centrale rugbeschermer en geen bovenrugbescherming bij lumbale beschermer!

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

De protectoren moeten correct in de hiervoor aanwezige zakken zijn geplaatst. Let hiervoor op de markering op de protectoren. De beschermende werking van de protector kan bij een temperatuur lager dan +5°C negatief worden beïnvloed (-10° bij de betreffende geteste modellen). De protectoren moeten regelmatig, vooral na een val, op zichtbare beschadigingen worden gecontroleerd en bij defecten worden vervangen. Wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de beschermende werking fors negatief beïnvloeden.

#### PASVORM & ERGONOMIE

Let bij de keuze van de protector op de passende grootte. Eén maat kan eigenlijk niet voor alle lichaamsafmetingen (hoogte en vorm) passen. Te kleine protectoren beschermen onvoldoende, te grote protectoren kunnen tijdens het dragen tot een bewegingsbeperking leiden en daardoor een gevaar vormen.

#### SCHOONMAKEN VAN DE KLEDING

De Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR rugprotector is gemaakt van geselecteerde materialen die volgens de huidige kennis als ongevaarlijk voor de mens zijn beoordeeld. De protector kan met de hand worden gewassen. Gebruik a.u.b. geen wasverzachter of fijnwasmiddel. De protector mag niet chemisch worden gereinigd, niet worden gecentrifugeerd of in de wasdroger worden gedroogd. Hang de protector na het wassen op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur op om te drogen. Stel de protector nooit bloot aan zonlicht of directe warmtestraling. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische stoffen.



#### OPSLAG & BEWAREN

Droog en koel bewaren. Geen direct zonlicht. Geen contact met chemicaliën. Bewaar geen zware gewichten op de protectoren. De protectoren bevatten geen schadelijke substanties en kunnen via het huisvuil worden verwijderd. De gemiddelde houdbaarheid bedraagt bij juiste behandeling ongeveer 5 jaar.

#### LEVERANCIER

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

#### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Zie pagina 46.

## INFORMATIONSNOTE



### CE-SYMBOLT

Betydningen af CE-mærket, der er anbragt på beskyttelsesanordningen, påviser produktets overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedskravene i Forordning (EU) 2016/425 – Bilag II, som kræver anbringelsen af CE-mærkningen.

Beskyttelsesanordningen skal faktisk betragtes som 2. Kategori PPE, og således yde beskyttelse mod mediumrisici

### PÅSKRIFTEN PÅ PROTEKTOREN (se illustration 1 side 47)

#### LÆSES PÅ FØLGENDE MÅDE

CE: Europæisk overensstemmelsesmærke

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Produktmærkningsnummer

EN1621-2:2014 : Teknisk standard for reference

Piktogram for motorcykelkørsel med protektortypen (se illustration 3 side 47) (FB = fuld rygbeskyttelse, CB = beskyttelse af midten af ryggen, LB = beskyttelse af nederste del af ryggen), og beskyttelsesniveau (2); angivelse af størrelse (talje-skulder afstand);

bestået valgfri kollisionkontrol ved høj (T+ = +40°C) og lav temperatur (T- = -10°C).

### BEREGNET BRUG

Disse protektorer er blevet udviklet til brug af motorcyklister, men skal bruges sammen med andet, dertil passende beskyttelsesudstyr.

### LEVEL OF PROTECTION

Sikkerhedsvesten er testet og certificeret jævnfør den Europæiske standard EN1621-2:2014 by Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498.

Metode: Test er udført ved påvirkning af 50 J ved standart forhold gentaget efter hydrolytic "wet" behandling. Standarten referer til to niveauer af beskyttelse. Tabellen på side 47, illustration 2 illustrerer den tilladte værdi af de to godkendelser.

LEVEL1: En let og komfortabel beskyttelse at anvende til enhver form for motortykel aktivitet, hvorfor beskyttelses niveauet er lavere.

LEVEL 2: Giver en højere beskyttelse, hvorfor vesten er tungere sammenlignet med level 1 beskyttelse.

Det er vigtigt, at den enkelte rytter vælger det rette niveau af sikkerhedsbeskyttelse i forhold til hvilken sportsgren der er tale om.

### BACK PROTECTOR

For at vælge den korrekte beskyttelse følg venligst størrelses-skemaet på side 47, illustration 4:

Når du vælger en sikkerhedsvest er det vigtigt at forholde sig til distancen mellem talje og skulder, da der ikke er en konstant relation i forhold til alle krops størrelser (højde og form). Målet W-S er maksimum vertikal længde målt bagpå fra talje til punktet hvor skulderen møder nakken, (se illustration 5 på side 47, point 1). for at finde talje, stå oprejst og mål rundt om taljen omkring 50 mm over



## BESKYTTELSESEFFEKT

Når den anvendes og rettes korrekt ind, yder protektoren en vis beskyttelse mod stump læsion. Den kan yderligere reducere og forhindre kvæstelser såsom afskrabning og skrammer i det område, den dækker. Vær opmærksom på, at ingen rygbeskytter kan yde fuld beskyttelse mod kvæstelser.



### OBS

Protektoren yder ingen beskyttelse mod skader forårsaget af forstrækning, bøjning eller forvridding. Den kan ikke helt udelukke skader på rygsøjlen. Advarsel: ingen skulderbladsbeskyttelse ved beskytteren af midten af ryggen og ingen beskyttelse af det øverste af ryggen ved lændeprotektoren!

## SIKKERHEDSOPLYSNING

Protektorens beskyttende virkning kan kompromitteres ved temperaturer under 5 °C (-10 °C i overensstemmelse med testede modeller). Protektorerne skal regelmæssigt, særligt efter et styrt, kontrolleres for synlige beskadigelser og udskiftes ved mangler. Ændringer eller forkert brug kan påvirke beskyttelseeffekten væsentligt.

## PASFORM / ERGONOMI

Vær forsigtig, når du vælger protektorens størrelse. Samme størrelse kan faktisk ikke passe alle kropsdimensioner (højde og form). For lille protektor beskytter utilstrækkeligt, for stor protektor kan føre til en bevægelsesrestriktion og dermed udgøre en fare.

## RENGØRING AF TØJET

The Cross 6.0 RW and Cross 6.0 RW-JR Back Protector er produceret af materialer som er klassificeret som værende uskadelige for mennesker jævnfør korrekt anvendelse. Sikkerhedsvesten kan vaskes i hånden. Brug venligst ikke skyllemiddel og mildt rengøringsmiddel. Efter vask, venligst hæng sikkerhedsvesten til tørre i et ventileret rum, stue temperatur. Udsæt den ikke for direkte sollys eller varmeressourcer i forbindelse med tørre-processen.



## LAGRING, OPBEVARING

Opbevares tørt og køligt. Må ikke udsættes for direkte sollys. Ingen kontakt med kemikalier. Opbevar ingen tunge vægte på protektorerne. Protektorerne indeholder ingen skadelige stoffer og kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gennemsnitlige holdbarhed ved sagkyndig behandling er ca. 5 år.

## LEVERANDØR

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## OVERENSSTEMMELSESDOKUMENTATION

Se side 46.

## INFORMATIONSANVISNING



### CE-MÄRKETS BETYDELSE

CE-märket på skyddsanordningen verifierar att produkten överensstämmer med hälso- och säkerhetskraven i EU-förordning 2016/425 – tillägg II där det finns krav på fastsättning av CE-märkningen. Skyddsutrustningen ska egentligen anses som andra kategorins PPE, dvs ge skydd mot mediumhög risk.

### PROTEKTORETIKETTEN (se bild 1 på sidan 47) SKA LÄSAS PÅ FÖLJANDE SÄTT

CE: Europeiskt kontrollmärke

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: Produktidentifieringsnummer

EN1621-2:2014 : Teknisk referensstandard

Piktogram för motorcyklister med protektortyp (se bild 3 på sidan 47) (FB = fullständigt ryggskydd, CB = centralt ryggskydd, LB = skydd av nedre ryggen) och uppnådd skyddsnivå (2); uppgift om storleksområde (avstånd midja-skuldra); godkänd i frivilliga kollisionstester vid höga ( $T+ = +40^{\circ}\text{C}$ ) och låga temperaturer ( $T- = -10^{\circ}\text{C}$ ).

### AVSEDD ANVÄNDNING

De här protektorerna är avsedda att användas av motorcyklister, men ska användas tillsammans med andra passande skyddsutrustningar.

### SKYDDSNIVÅ

Skydden har testats och certifierats enligt den europeiska standarden EN1621-2:2014 av Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498

Metod: Påverkanstest vid 50 J i "normala" förhållanden upprepad efter hydrolytisk (våt) behandling. Standarden refererar till två nivåer av skydd. Tabellen på sida 47, bild 2 visar den tillåtna kvarvarande kraften av de två olika nivåerna.

LEVEL 1 = ger ett sämre skydd men själva skyddet är lättare och mer komfortabelt att bära.

LEVEL 2 = ger ett bättre skydd men är tyngre och lite mindre komfortabelt.

Det är väldigt viktigt att varje förare väljer rätt klass av skydd beroende på vilken olycksrisk, körstil eller motorcykel disciplin han/hon ägnar sig åt.

### RYGGSKYDD

Att välja rätt ryggskydd, följ storlekstabellen på sida 47, bild 4: när du väljer skydd referera alltid till längden mellan midja och axlarna då det inte finns någon exakt rekommendation pga alla olika kroppstyper (längd och kroppsform). Längden mellan midjan och axlarna (W-S) mäts på ryggen från midjan till nackens början (se bild 5 på sida 47, grafik 1). För att hitta midjan, står upprätt och sätt ett måttband runt magen 5cm ovanför ditt höftben (se bild 5 på sidan 47, grafik 2).

### SKYDDANDE EFFEKT

När den används och är korrekt justerad kan skyddet utgöra ett visst skydd mot trubbigt trauma. Dessutom kan det minska eller förhindra skador som abrasion och blåmärken i det område den skyddar. Det är viktigt att vara medveten om att inget ryggskydd kan ge fullständigt skydd mot skada

**i****OBS**

Ryggskyddet ger inget skydd mot skador som orsakas av stukning, vrickning eller vridning. Det kan m. a. o. inte helt förebygga skador på ryggraden. Varning: inget skulderbladsskydd för central ryggskydd och inget skydd för övre ryggen vid lum-barskydd!

**SÄKERHETSINFORMATION**

Ryggskyddets skyddseffekt kan påverkas vid temperaturer under 5 °C (-10 ° hos motsvarande testade modeller). Protektorerna måste, i synnerhet efter fall, kontrolleras regelbundet med tanke på synliga skador och bytas ut vid defekter. Skyddseffekten kan påverkas starkt av ändringar eller felaktig användning.

**PASSFORM & ERGONOMI**

Kontrollera att du väljer rätt storlek. En storlek kan faktiskt inte passa alla kroppsdimensioner (längd och form). För små ryggskydd ger inte tillräckligt med skydd, för stora ryggskydd kan påverka rörelsefriheten och därför utgöra en fara.

**RENGÖRA KLÄDERNA**

Cross 6.0 RW och Cross 6.0 RW-JR ryggskydd är tillverkade av material som är klassificerade som ofarliga för människor enligt dagens kunskap om dessa.

Skyddet bör tvättas för hand. Använd inte mjukgörandemedel eller rengöringsmedel. Skyddet ska inte tvättas med lösningsmedel, utsättas för centrifugering eller torktumlas. Efter tvätt, häng skyddet på en väl ventilerad plats för att torka i rumstemperatur. Utsätt inte skyddet för direkt solljus eller en direkt värmekälla.

**LAGRING & FÖRVARING**

Förvaras torrt och svalt. Inte i direkt solljus. Ej kontakt med kemikalier. Lagra inte några tunga vikter på protektorerna. Protektorerna innehåller inte några skadliga ämnen och kan kasseras bland hushållssoporna. Vid korrekt hantering beräknas protektorernas genomsnittliga serviceliv till cirka 5 år.

**LEVERANTÖR**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION**

Se sidan 46.

## HUOMAUTUS



### CE-MERKIN MERKITYS

Suojaimeen kiinnitetty CE-merkki vahvistaa tuotteen yhdenmukaisuuden ase-  
tuksen (EU) 2016/425 – liite II, terveysja turvallisuusvaatimukset, kanssa. Tässä  
direktiivissä vaaditaan CE-merkintä. Suojalaitteet tulee itse asiassa katsoa kate-  
gorian 2 henkilösuojavarusteiksi, jotka antavat suojan keskitason riskejä vastaan.

### SUOJAIMEN MERKINNÄT (katso kuva 1 sivulla 47) ON YMMÄRRETTÄVÄ SEURAAVASTI

CE: eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: tuotteen tunnusnumero

EN1621-2:2014 : tekninen viitestandardi

Moottoripyörällä ajon kuvake ja suojaimeen tyyppi (katso kuva 3 sivulla 47) (FB = koko selän suojain,  
CB = keskiselän suojain, LB = alaselän suojain) ja saavutettava suojataso (2); kokotiedot (vyötärön ja  
hartian välinen etäisyys); kestänyt valinnaiset törmäystestit korkeassa (T+ = +40°C) ja alhaisessa (T- =  
-10°C) lämpötilassa.

### TARKOITETTU KÄYTTÖ

Nämä suojaimet on suunniteltu moottoripyörän kuljettajien käytettäväksi, mutta niitä tulee käyttää mui-  
den niihin sopivien suojarusteiden kera.

### SUOJAUSTASO

Suojat on testattu ja sertifioitu eurooppalaisen standardin EN1621-2:2014 mukaisesti. Testaaja: Ri-  
cotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy. Ilmoitettu laitos nr. 0498.

Menetelmä: 50 J iskutesti normaaleissa olosuhteissa, toistettu hydrolyyttisen (kosteus) käsittelyn jäl-  
keen. Standardi viittaa kahteen suojaustasoon. Sivun 47, kuva 2 taulukossa esitetään kahden tason  
sallitut jäännösvoima-arvot:

TASO 1 = matalampi suoja, mutta suojuus on kevyempi ja mukavampi käyttää kaikenlaisessa moot-  
toripyöräilyssä

TASO 2 = parempi suoja, mutta on raskaampi käyttää, eikä niin mukavan tuntuinen.

On erittäin tärkeää, että jokainen kuljettaja valitsee oikean suojaustason kohtaamiensa onnettomuus-  
riskien, ajotavan ja moottoripyöräilylajin perusteella.

### SELKÄSUOJA

Oikean selkäsuojan valitsemiseksi katso kokotaulukko sivulta 47, kuva 4: Suojaa valittaessa huomioi  
vyötärön ja hartioiden välinen etäisyys. Vyötärö-hartia –mitta on suurin pystysuuntainen pituus selästä  
mitattuna, vyötärölinjasta kohtaan, jossa olkapää liittyy kaulaan (katso kuva 5 sivulla 47, kohta 1).  
Löytääksesi vyötärölinjan seiso suorassa ja siirrä mitta vyötäröllä 50 mm suoliiluun harjun yläpuolelle  
(katso kuva 5 sivulla 47, kohta 2).

### SUOJAVAIKUTUS

käytettyinä ja kohdistettuna oikein suojain antaa tietyn määrän suoja ulkoista vammaa vastaan. Li-  
säksi se voi vähentää tai estää tiettyjä vammoja, kuten hankaumia ja ruhjeita alueilla, jotka se  
peittää. Huomaa, että mikään suojain ei voi tarjota täyttä suoja vammoja vastaan!

**i****HUOMIO**

Suojus ei suojaa vammoilta, jotka aiheutuvat venähdyksestä, taipumisesta ja väänymisestä. Se ei myöskään sulje kokonaan pois selkärangan vammojen mahdollisuutta. Varoitus: ei suojaa lapaluuta keskiselän suojaimen tapauksessa eikä yläselkää lannesuojaimen tapauksessa!

**TURVALLISUUSOHJE**

Suojainten on oltava oikein päin asetettuina niitä varten olevissa taskuissa. Suojuksen suojavaikutus voi heiketä alle 5 °C:ssa (-10 °C:ssa testatuilla malleilla). On tarkastettava säännöllisin väliajoin, erityisesti kaatumisen jälkeen, onko suojaimissa silmin nähtäviä vaurioita, ja puutteellisuuksien ilmetessä ne tulee vaihtaa uusiin. Muutokset tai virheellinen käyttö saattavat heikentää suojaustehoa voimakkaasti.

**ISTUVUUS / ERGONOMIA**

Huomaa suojusta valitessasi, että koko on oikea. Yksi koko ei voi sopia kaikille vartalomitoille (pituus ja muoto). Liian pienen suojuksen suojavaikutus ei ole riittävä, ja liian suuri suojuus voi rajoittaa liikkumista ja aiheuttaa siten vaaratilanteita.

**VAAKTEIDEN PUHDISTUS**

Cross 6.0 RW ja Cross 6.0 RW-JR selkäsuojat on valmistettu materiaaleista, jotka ovat nykytiedon mukaan harmittomia ihmiselle. Suojan voi pestä käsin. Älä käytä huuhtelu- tai pyykinpesuainetta. Suojaa ei saa puhdistaa myöskään liuottimilla, rummuta koneessa tai kuivata rummussa. Pesemisen jälkeen ripusta suoja hyvin ilmastoituun paikkaan huoneen lämpöön kuivumaan. Älä altista sitä auringonvalolle ja suoralle lämmölle.

**VARASTOINTI / SÄILYTYS**

Säilytetään kuivassa ja viileässä. Ei saa altistaa suoralle auringonpaisteelle. Ei kosketusta kemikaaleihin. Suojaimien päälle ei saa asettaa raskaita painoja. Suojaimet eivät sisällä mitään vahingollisia aineita ja ne voidaan hävittää kotitalousjätteenä. Keskimääräinen säilyvyys on asianmukaisesti käsiteltynä noin 5 vuotta.

**TOIMITTAJA**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**VAAKIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS**

Katso sivu 46.

## INFORMASJON NOTE



### CE SYMBOL

CE symbolet på beskytteren viser at produktet er produsert i samsvar med helse og sikkerhetskravene i EU regulering 2016/425 II, som krever bruk av CE symbolet. Produktet er å betrakte som 2. kategori Personlig Verneutstyr gjennom å gi beskyttelse mot medium risikoer.

### MERKINGEN AV BESKYTTEREN (se grafikk 1 på side 47) SKAL LESES SOM FØLGER.

CE: Europeisk samsvars symbol.

Cross 6.0 RW/ Cross 6.0 RW-JR: Produkt identifikasjons nummer.

EN1621-2:2014: Teknisk referanse standard.

Piktogram for bruk på motorsykel med type beskytter (se grafikk 3 på side 47) (FB= hel ryggbeskytter, CB= senter ryggbeskytter, LB= nedre rygg beskytter) og nivå på beskyttelsen (2); informasjon angående størrelser (avstand mellom liv og skulder); passert tillegg støt tester ved høy (T+ = +40C) og lav temperatur (T- = -10C). Symbol for informasjonsbruk.

### TIL FØLGENDE BRUK

Beskytteren er designet til bruk for motorsyklister, men skal brukes med annet passende beskyttelsesutstyr.

### BESKYTTELSESnivå

Denne ryggbeskytteren har blitt testet og sertifisert i henhold til den Europeiske standarden EN1621-2:2014 av Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia. (Nr-0498)

Testmetode: Slag test ved 50 J ved standard tilpassede forhold repetert etter hydrolytisk («Våt») behandling. Standarden refererer til to standarder for beskyttelse. Tabellen på side 47, grafikk 2 viser de tillatte restkraftverdiene for de to nivåene:

LEVEL 1= gir mindre beskyttelse, men beskytteren er lettere og mer behagelig i bruk ved motorsykelaktiviteter.

LEVEL 2= gir høyere beskyttelse, men er tyngre og mindre komfortabel.

### RYGGBESKYTTER

For å velge riktig ryggbeskytter, følg størrelsestabellen på side 47, grafikk 4. Den riktige størrelsen velges med basis i avstand mellom midje og skulder, siden det ikke er noe konstant forhold mellom kropps størrelser (høyde/ fasong). Midje – skulder lengde er den maksimale vertikale lengden, målt på ryggen, mellom midje linjen og punktet der skulder er forbundet med nakken (se grafikk 5 på side 47, punkt 1). For å finne midjelinjen stå oppreist, og dra et målebånd rundt midjen 50mm over hoftekammen (se grafikk 5 på side 47, punkt 2).

### BESKYTTELSES EFFEKT

Når tilpasset og brukt korrekt, gir beskytteren en viss beskyttelse ved brå uhell. I tillegg kan det gi beskyttelse mot skrubbsår og blåmerker på de områder den dekker. Vær oppmerksom på at ingen ryggbeskytter kan gi full beskyttelse mot skader.



**i****MERK**

Beskytteren gir ikke beskyttelse mot skader som er forårsaket av strekk, bøyning eller vridning. Det kan derfor ikke utelukke at skader på ryggrad kan forekomme. ADVARSEL: Gir ingen beskyttelse av skulder i tilfelle det er en ryggbeskytter eller korsryggbeskytter.

**SIKKERHETS BEMERKING**

Beskytteren må være riktig tilpasset i trekket som medfølger. Vennligst vær oppmerksom merkingen av beskytteren. Beskytterens beskyttelses effekt kan reduseres ved temperaturer under +5C (-10C for modeller som er testet i henhold til dette) Beskytteren må regelmessig sjekkes for synlig skade, spesielt etter et slag. Hvis den er skadet skal den erstattes gjennom kjøp av ny. Endringer eller feil bruk kan signifikant redusere beskyttelses effekten.

**TILPASNING OG ERGONOMI**

Når du skal velge beskytter så vær sikker å velge riktig størrelse. En størrelse kan ikke passe til alle kroppsfasonger (høyde eller fasong). Beskyttere som er for små gir ikke passende beskyttelse, og beskyttere som er for store kan begrense bevegelser eller komme i konflikt hjelm og derigjennom skape en risikomulighet.

**RENGJØRING AV KLÆR**

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR er produsert av materialer som er klassifisert som ufarlige ved bruk i henhold til gjeldende kunnskap. Beskytteren kan hånd vaskes. Ikke bruk mykgjøringsmiddel eller finvaskemiddel. Beskytteren skal ikke renses med kjemiske rensmidler, sentrifugeres eller tørkes i tørketrommel. Etter vask heng beskytteren i et godt ventilert rom i romtemperatur for tørking. Eksponer ikke for sollys eller direkte varme.

**LAGRING**

Oppbevares på et tørt og kjølig sted. Utsett ikke beskytteren for direkte sollys. Ingen kontakt med kjemikalier. Legg ikke tunge gjenstander på beskytteren. Beskytteren inneholder ingen kjente skadelige substanser og kan bli kastet i husholdningens restavfall.

Når den behandles riktig er gjennomsnittlig levealder 5 år.

**LEVERANDØR**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**SAMSVARERKLÆRING**

Se side 46.

## II NOTA INFORMACYJNA



### ZNACZENIE ZNAKU CE

Znak CE umieszczony na ochraniaczach potwierdza zgodność wyrobu z wymogami w zakresie bezpieczeństwa i higieny określonymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 – Załącznik II, z którego wynika konieczność stosowania tego znaku. Urządzenia ochronne należy w istocie uznać za środki ochrony indywidualnej drugiej kategorii, które zapewniają ochronę przed średnim stopniem ryzyka.

### OPISY PODANE NA OCHRANIACZACH (patrz wykres 1 na stronie 47) MAJĄ NASTĘPUJĄCE ZNACZENIE

CE: Europejski znak zgodności

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Numer identyfikacyjny wyrobu

EN1621-2:2014 : Techniczna norma referencyjna

Piktogram dla kierującego motocyklem podający rodzaj ochraniacza (patrz wykres 3 na stronie 47) (FB = ochraniacz całych pleców, CB = ochraniacz środka pleców, LB = ochraniacz dolnego odcinka pleców) i poziom ochrony (2); wielkość ochraniacza (od pasa do ramion); zdany test obciążenia przy wysokiej ( $T+ = +40^{\circ}\text{C}$ ) i niskiej temperaturze ( $T- = -10^{\circ}\text{C}$ ).

### ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Zasadniczo ochraniacze przeznaczone są do stosowania przez motocyklistów, lecz należy je stosować wraz z innym pasującym wyposażeniem ochrony osobistej.

### POZIOM OCHRONY

Ochraniacze pleców zostały poddane unijnemu testowi budowlanemu i testom laboratoryjnym zgodnie z EN 1621-2: 2014 przez jednostkę notyfikowaną nr 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010).

Metoda badania: próba badania uderzenia przy 50 J w warunkach pokojowych; Powtórzona po obróbce hydrolitycznej (w „mokrym”). Norma odnosi się do dwóch poziomów ochrony. Tabela na stronie 47, wykres 2 pokazuje dopuszczalne wartości siły resztkowej obu poziomów ochrony

POZIOM 1 = oferuje niższy poziom ochrony, ale ochraniacz pleców jest lżejszy i wygodniejszy w noszeniu przy każdej aktywności motocyklowej.

POZIOM 2 = zapewnia wyższy poziom ochrony, ale ochraniacz pleców jest cięższy i mniej wygodny. Ważne jest, aby każdy kierowca wybrał odpowiedni poziom ochrony swojej odzieży w związku z ryzykiem upadku, na jakie jest narażony, swoim stylem jazdy i odpowiednią dyscypliną motocyklową.

### OCHRANIACZ PLECÓW

Wybierając odpowiedni rozmiar ochraniacza, postępuj zgodnie z tabelą rozmiarów na stronie 47, wykres 4. Wybierz odpowiedni rozmiar na podstawie odległości od talii do ramion. Jest to długość pionowa mierzona z tyłu od najwyższego punktu ramienia (1) do talii (2). (patrz wykres 5 na stronie 47, punkt 1). Aby sprawdzić wysokość talii, stań pionowo i umieść taśmę pomiarową wokół talii 50 mm nad grzebieniami biodrowymi – kość biodrowa (patrz wykres 5 na stronie 47, punkt 2).

### EFEKT OCHRONNY

W przypadku prawidłowego stosowania i wyrównania ochraniacz zapewnia niezawodny stopień ochrony przed tępym urazem. Dodatkowo jest w stanie minimalizować lub zapobiegać takim urazom, jak otarcia i siniaki w miejscach, na które jest zakładany. Należy pamiętać, że żaden ochraniacz pleców nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami!



## WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

Ochraniacze muszą być odpowiednio ułożone w przewidzianych dla nich kieszeniach. W tym celu proszę uwzględnić umieszczone na nich oznakowanie. Działanie ochronne może ulec pogorszeniu w temperaturze poniżej +5°C (-10° dla odpowiednio sprawdzonych modeli). Należy regularnie sprawdzać czy ochraniacze nie wykazują śladów uszkodzeń (szczególnie po upadku). Uszkodzone ochraniacze należy wymienić. Przeróbka ochraniaczy lub ich nieprawidłowe użycie może znacznie osłabić działanie ochronne.

**i**

### UWAGA

Brak ochrony łopatki w przypadku ochraniacza środka pleców i brak ochrony górnej części pleców w przypadku ochraniacza odcinka lędźwiowego!

## DOPASOWANIE & ERGONOMIA

Przy wyborze ochraniacza proszę zwrócić uwagę na odpowiednią wielkość. Jeden pojedynczy rozmiar w gruncie rzeczy nie może pasować do wszystkich wymiarów ciała (wzrost i kształt). Zbyt małe ochraniacze nie zapewniają wystarczającej ochrony, zbyt duże mogą ograniczać możliwość ruchu i stanowić niebezpieczeństwo.

## CZYSZCZENIE ODDZIEŻY

Ochraniacz pleców Cross 6.0 RW och Cross 6.0 RW-JR został wyprodukowany z wyselekcjonowanych materiałów, które zgodnie z aktualnym stanem wiedzy nie są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego. Ochraniacz można prać ręcznie. Nie należy stosować w tym celu zmiękczaczy do tkanin ani środków piorących do tkanin delikatnych. Ochraniacza nie należy czyścić chemicznie, wirować ani suszyć w suszarkach bębnowych. Po praniu należy rozwiesić ochraniacz do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu, w temperaturze pokojowej. Nie należy wystawiać produktu na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub źródeł ciepła.

Nie należy czyścić produktu za pomocą rozpuszczalników lub innych środków chemicznych.

## PRZECHOWYWANIE



Przechowywać w miejscu suchym i chłodnym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Chronić przed kontaktem z chemikaliami. Nie kłaść ciężkich przedmiotów na ochraniaczach. Ochraniacze nie zawierają żadnych szkodliwych substancji i mogą być usuwane razem z odpadami komunalnymi. Średnia żywotność prawidłowo używanych ochraniaczy wynosi około 5 lat.

## DOSTAWCA

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Zobacz strona 46.



## ΣΗΜΑΣΊΑ ΤΟΥ ΣΉΜΑΤΟΣ CE

Το τοποθετημένο πάνω στη διάταξη προστασίας σήμα CE αποδεικνύει τη συμμόρφωση του προϊόντος τις προδιαγραφές υγείας και ασφάλειας της οδηγίας (ΕΕ) 2016/425- Παράρτημα II, από την οποία απαιτείται η τοποθέτηση της σήμανσης CE. Οι προστατευτικές συσκευές θα πρέπει να θεωρούνται ως η 2η Κατηγορία Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας, παρέ-χοντας έτσι προστασία από μέτριους κινδύνους.

## Η ΕΠΙΣΉΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΎ ΜΈΣΟΥ ΔΙΑΒΉΖΕΤΑΙ ΩΣ ΕΞΉΣ (βλ. σελίδα 47, Γραφική παράσταση 1)

CE: Ευρωπαϊκό Σήμα Συμμόρφωσης

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Αναγνωριστικός αριθμός προϊόντος

EN1621-2:2014 : Τεχνικό πρότυπο αναφοράς

Εικονόγραμμα για οδήγηση μοτοσυκλετών με είδος του προστατευτικού μέσου FB (βλ. σελίδα 47, Γραφική παράσταση 3) (FB=προστατευτικό μέσο για ολόκληρη την περιοχή της πλάτης, CB= προστατευτικό μέσο για την περιοχή της μέσης, LB= προστατευτικό μέσο για την περιοχή της οσφυϊκής χώρας) και επιτυγχανόμενο επίπεδο προστασίας (2); Παράθεση για το εύρος μεγέθους (απόσταση μέσης ώμων), επιτυχείς προαιρετικές δοκιμές κρούσης σε υψηλή (T+ = +40°C) και χαμηλή θερμοκρασία (T- = -10°C).

## ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Αυτά τα προστατευτικά μέσα έχουν σχεδιαστεί για χρήση από μοτοσυκλετιστές, αλλά πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με άλλο κατάλληλο, προστατευτικό εξοπλισμό.

## ΕΠΊΠΕΔΟ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑΣ

Τα προστατευτικά έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN1621-2: 2014 από τη Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Ιταλία, Κοινοποιημένος οργανισμός υπ' αριθμό 0498. Μέθοδος: δοκιμή πρόσκρουσης στα 50 J σε τυπικές συνθήκες που επαναλαμβάνονται μετά από υδρολυτική („υγρή“) επεξεργασία. Οι προδιαγραφές έχουν δύο επίπεδα προστασίας. Ο πίνακας στη σελίδα 47, Γραφική παράσταση 2, δείχνει τις επιτρεπόμενες αξίες υπολειμματικής δύναμης των δύο επιπέδων:

ΕΠΙΠΕΔΟ 1 = δίνει χαμηλότερη προστασία, αλλά το προστατευτικό είναι πιο ελαφρύ και άνετο στη χρήση για κάθε είδους δραστηριότητα με μοτοσυκλέτα.

ΕΠΙΠΕΔΟ 2 = παρέχει μεγαλύτερη προστασία, αλλά είναι πιο βαρύ και λιγότερο άνετο.

Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγει ο κάθε αναβάτης το σωστό επίπεδο προστασίας, ανάλογα με τους κινδύνους που αντιμετωπίζει, τον τρόπο οδήγησης και την μοτοσυκλέτα.

## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΛΑΤΗΣ

Για να επιλέξετε το σωστό προστατευτικό πλάτης, ακολουθήστε το διάγραμμα μεγέθους στη σελίδα 47, Γραφική παράσταση 4: όταν επιλέξετε ένα προστατευτικό, ελέγξτε πάντα την απόσταση ανάμεσα στη μέση και στον ώμο, καθώς δεν υπάρχει σταθερή σχέση με όλα τα μεγέθη σώματος (ύψος και σχήμα). Το μήκος W-S είναι το μέγιστο κάθετο μήκος, μετρημένο στο πίσω μέρος, από τη μέση έως το σημείο στο οποίο ο ώμος ενώνεται με τον αυχένα (βλ. Γραφική παράσταση 5 στη σελίδα 47, σημείο 1). Για να βρείτε τη γραμμή της μέσης, σταθείτε όρθιοι και περάστε μια ταινία μέτρησης γύρω από τη μέση σας

## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΉ ΕΠΪΔΡΑΣΗ

Το προστατευτικό μέσο προσφέρει μια ορισμένη προστασία από τραυματισμούς λόγω σύγκρουσης, όταν χρησιμοποιείται και ευθυγραμμίζεται σωστά. Εκτός αυτού, στην περιοχή που καλύπτει, μπορεί να μειώσει ή να αποτρέψει τραυματισμούς, όπως εκδορές και μώλωπες. Πρέπει να γνωρίζετε ότι κανένα προστατευτικό μέσο για την περιοχή της πλάτης δεν προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.

### **i** ΠΡΟΣΟΧΉ

Το προστατευτικό μέσο δεν προσφέρει καμία προστασία από τραυματισμούς που προκαλούνται λόγω υπερέκτασης, κάμψης ή στρέψης. Συνεπώς, αυτό δεν μπορεί να αποκλείει τραυματισμούς της σπονδυλικής στήλης πλήρως. Προειδοποίηση: το προστατευτικό μέσο για την περιοχή της μέσης δεν προσφέρει προστασία της ωμο- πλάτης και το προστατευτικό μέσο για την οσφυϊκή χώρα δεν προσφέρει προστασία του πάνω μέρους της πλάτης. Το ίδιο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο για όλες τις σωματικές διαπλάσεις (ύψος και σιλουέτα).

## ΟΔΗΓΪΑ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ

Η προστατευτική επίδραση του μέσου μπορεί να επηρεάζεται κάτω από 5°C (-10° για αντίστοιχα δοκιμασμένα μοντέλα). Τα προστατευτικά μέσα πρέπει να ελέγχονται τακτικά, ιδίως μετά από μian πτώση, για ορατές ζημιές και να αντικαθίστανται σε περίπτωση ελαττωμάτων. Τροποποιήσεις ή ανάρμωση χρήση μπορούν να επηρεάσουν έντονα την παρεχόμενη προστασία.

## ΕΦΑΡΜΟΓΉ/ ΕΡΓΟΝΟΜΪΑ

Κατά την επιλογή του προστατευτικού μέσου προσέξτε να βρείτε το κατάλληλο μέγεθος. Το ίδιο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο για όλες τις σωματικές διαπλάσεις (ύψος και σιλουέτα). Πολύ μικρά προστατευτικά μέσα δεν προστατεύουν επαρκώς, πολύ μεγάλα προστατευτικά μέσα μπορεί να περιορίζουν την κινητικότητα κι επομένως να εκθέτουν σε κίνδυνο.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΪΑΣ

Το Cross 6.0 RW και το Cross 6.0 RW-JR Back Protector παράγονται από υλικά που ταξινομούνται ως αβλαβή για τον άνθρωπο σύμφωνα με τις σημερινές επιστημονικές γνώσεις. Το προστατευτικό μπορεί να πλυθεί με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων ή ήπιο απορρυπαντικό. Το προστατευτικό δεν μπορεί να καθαριστεί με διαλυτικά μέσα, να υποβληθεί σε φυγοκέντρηση ή στεγνό καθάρισμα. Μετά το πλύσιμο, παρακαλώ κρεμάστε το προστατευτικό σε καλά αεριζόμενο μέρος για να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Μην το εκθέτετε στο ηλιακό φως ή στις άμεσες πηγές θερμότητας.

## ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ, ΦΎΛΑΞΗ

Αποθήκευση σε μέρος στεγνό και δροσερό. Δίχως έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Δίχως επαφή με χημικές ουσίες. Μην εναποθέτετε μεγάλα βάρη πάνω στα προστατευτικά μέσα. Τα προστατευτικά μέσα δεν περιέχουν βλα- βερές ουσίες και μπορούν να διατεθούν στα οικιακά απορρίμματα. Σε ορθή χρήση ανέρχεται η μέση διάρκεια ζωής σε 5 έτη περίπου.



## ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΉΣ

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

βλ. σελίδα 46.

## ИНФОРМАЦИОННО УКАЗАНИЕ



### **ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА CE**

Нанесената върху предпазното оборудване маркировка CE декларира, че продуктът съответства на изискванията за опазване на здравето и за безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 – приложение II, който изисква поставянето на маркировката CE. Предпазните средства фактически трябва да се смятат за Категория II ЛПС, поради което осигуряват защита срещу средни рискове.

### **НАДПИСЪТ НА ПРОТЕКТОРА СЕ ЧЕТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН**

(Смотрите рисунок 1 на странице 47)

CE: Европейска маркировка за съответствие

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Идентификационен номер на продукта

EN1621-2:2014 : Технически стандарт

Пиктограма за каране на мотор с вида на протектора (Смотрите рисунок 3 на странице 47) (FB = протектор за целия гръб, CB = протектор за централната част на гръба, LB = протектор за кръста) и постигнатото ниво на защита (2); данни за размера

(разстояние талия-рамене); издържани опционални изпитвания за устойчивост при удар при висока

(T+ = +40°C) и ниска температура (T- = -10°C).

### **ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА**

Тези протектори са проектирани за използване от мотоциклетисти, но могат да се използват и заедно с друго подходящо предпазно оборудване.

### **НИВО НА ЗАЩИТА**

Протекторите са тествани и сертифицирани съгласно европейския стандарт EN1621-2:2014 от Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Италия, нотифициран орган № 0498. В таблицата по-долу са посочени допус- тимите съгласно стандарта стойности за остатъчната сила на двете нива на защита.

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Стандартът отчита две нива на защита. Ниво 2 предлага по-висока ефективност.

### **ЗАЩИТНО ДЕЙСТВИЕ**

При правилно използване и поставяне протекторът предлага известна защита от наранявания при удар. Освен това той може да намали, съответно да предотврати, наранявания като драскотини и контузии в зоните, които покрива. Обърнете внимание, че протекторът за гръб не може да предложи цялостна защита от наранявания!

**i****ВНИМАНИЕ**

Протекторът не осигурява защита от наранявания, които са предизвикани от разтягане, огъване или усукване. Това означава, че протекторът не може изцяло да предпази от наранявания на гръбначния стълб. Предупреждение:

При протектор за централна част на гърба няма защита на скапулата (лопатката) и при протектор за кръста няма защита за горната част на гърба!

**УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Протекторите трябва да се поставят правилно в предоставените джобове. Моля, обърнете внимание на етикета на протекторите. Защитното действие на протекторите може да се наруши при температури под 5°C (-10° при съответно тествани модели). Протекторите трябва да се проверяват редовно, особено след падане, за видими повреди и да се сменят при налични дефекти. Модификации или грешна употреба могат силно да нарушат защитното действие.

**ПРИЛЯГАНЕ/ЕРГНОМИЯ**

При избора на протектор обърнете внимание на подходящия размер. Един единствен размер фактически не може да пасне на всички размери на тялото (ръст и телосложение). Твърде малките протектори не предпазват достатъчно, твърде големите протектори могат да ограничат подвижността или да пречат на каската и по този начин да създадат опасност.

**ПОЧИСТВАНЕ НА ОБЛЕКЛОТО**

Спинной протектор Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR изготвен из специално подобранных материалов, классифицируемых, согласно современному уровню знаний, как безопасные для человека.

Допускается ручная стирка протектора. Не используйте смягчающие ополаскиватели и средства для деликатной стирки. Не допускается химическая чистка, отжим в centrifуге или высушивание протектора в сушилке. Для сушки развесьте протектор после стирки в хорошо проветриваемом месте при комнатной температуре. Не подвергайте его воздействию солнечных лучей или прямому воздействию тепла.

Не используйте растворители или другие химические вещества.

**СКЛАДИРАНЕ, СЪХРАНЯВАНЕ**

Да се съхраняват на сухо и хладно място. Да се предпазват от директна слънчева светлина. Да не се допуска контакт с химикали. Да не се поставят тежки предмети върху протекторите. Протекторите не съдържат вредни вещества и могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. При правилно използване и съхранение средният срок на годност възлиза на около 5 години.

**ДОСТАВЧИК**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Смотрите страницу 46.

## NOTĂ INFORMATIVĂ



### SEMNIIFICAȚIA MARCAJULUI CE

Marcajul CE aplicat pe dispozitivul de protecție demonstrează conformitatea produsului cu cerințele de sănătate și siguranță prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/425 - Anexa II, care impun folosirea marcajului CE. Dispozitivele de protecție vor fi considerate EIP de categoria II, protejând astfel împotriva riscurilor medii.

### ETICHETAREA PROTECȚIEI SE CITEȘTE DUPĂ CUM URMEAZĂ

(vezi graficul 1 la pagina 47)

CE: Marcajul de conformitate european

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Numărul de identificare al produsului

EN1621-2:2014: Standardul de referințehnică Pictograma motocicletelor cu tipul protecției FB (vezi graficul 3 la pagina 47) (FB = protecție pentru întreaga zonă a spatelui, CB = protecție pentru zona centrală a spatelui, LB = protecție pentru zona de jos a spatelui) și nivelul de protecție atins (2); date despre gama de mărimi (distanța talie-umăr); A trecut testele opționale de impact la temperaturi ridicate (T+ = +40°C) și temperaturi scăzute (T- = -10°C).

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceste protecții sunt destinate pentru utilizarea de către motocicliști, dar vor fi utilizate împreună cu alte echipamente de protecție corespunzătoare.

### NIVELUL DE PROTECȚIE

Protecțiile au fost testate și certificate în conformitate cu standardul european EN1621-2: 2014 de către Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, Corpul notificat Nr. 0498.

Metoda: testarea impactului la 50 J în condiții ambientale standard repetate după tratamentul hidrolitic („umed”). Standardul se referă la două niveluri de protecție. Tabelul de la pagina 47, graficul 2 prezintă valorile forței reziduale permise pentru cele două niveluri:

NIVELUL 1 = oferă o protecție mai scăzută, dar protectorul este mai ușor și mai confortabil de purtat pentru orice fel de activitate de motociclism

NIVELUL 2 = oferă o protecție mai mare, dar este mai greu de purtat și mai puțin confortabil.

Este foarte important ca fiecare pilot să aleagă nivelul de protecție corect, în funcție de riscurile de accident cu care se confruntă, stilul său de conducere și disciplina motociclismului.

### PROTECTOR DE SPATE

Pentru a alege protectorul din spate corect, urmați SIZE-CHART la pagina 47, graficul 4: atunci când alegeți un protector, consultați întotdeauna distanța dintre talie și umăr, deoarece nu există o relație constantă cu toate dimensiunile corpului (înălțime și formă). Lungimea W-S este lungimea verticală maximă, măsurată pe spate, de la linia de la talie până la punctul în care umărul se unește cu gâtul (vezi graficul 5 la pagina 47, punctul 1). Pentru a găsi linia taliei, stați în poziție verticală și treceți o bandă de măsurare în jurul taliei la 50 mm deasupra creștelor iliace (vezi graficul 5 la pagina 47, punctul 2).



## EFECTUL DE PROTECȚIE

La o utilizare și poziționare corecte, dispozitivul de protecție asigură o anumită protejere contra traumelor provocate de impact. În plus, poate reduce sau preveni rănilor cum ar fi abraziunile și contuziile în zonele pe care le acoperă. Niciun dispozitiv de protecție a spatelui nu poate oferi protecție completă împotriva accidentărilor!

**i**

### ATENȚIE

Protecția nu apără de vătămările provocate în urma întinderii, îndoirii sau sucirii. De asemenea, nu pot fi excluse în totalitate vătămările coloanei vertebrale. Avertisment: dispozitivul de protecție a zonei centrale a spatelui nu asigură protecție pentru scapală, iar dispozitivul de protecție lombară nu asigură protecția zonei de sus a spatelui!

## INDICAȚIE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivele de protecție trebuie aliniate corect în buzunarele furnizate. Vă rugăm să țineți cont de etichetele dispozitivelor de protecție. Efectul de apărare al protecției poate fi afectat la temperaturi mai mici de 5°C (-10° în cazul modelelor omologate adecvat). Protecțiile trebuie verificate periodic de deteriorări vizibile, în special după o căzătură, iar în cazul constatării unor deficiențe, acestea se vor înlocui. Modificarea sau utilizarea greșită a dispozitivelor de protecție pot reduce semnificativ efectul de protecție.

## POTRIVIREA / ERGONOMIA

La alegerea protecției, respectați mărimea potrivită. O singură mărime nu poate fi potrivită pentru toate dimensiunile corporale (înălțime și constituție). Protecțiile prea mici apără insuficient, cele prea mari pot duce la o limitare a mișcărilor, reprezentând astfel un pericol.

## CURĂȚAREA ÎMBRĂCĂMINTEI

Protectorul Back Cross 6.0 RW și Cross 6.0 RW-JR este produs din materiale care sunt clasificate ca inofensive pentru oameni, în conformitate cu cunoștințele actuale.

Protectorul poate fi spălat cu mâna. Vă rugăm să nu folosiți nici-un disolvent sau detergent ușor. Protectorul nu poate fi curățat cu solvenți, supus la centrifugare sau uscat în tumult. După spălare, vă rugăm să atârnați protectorul într-un loc bine ventilat, pentru a se usca la temperatura camerei. Nu-l expuneți la lumina soarelui sau la surse de căldură directe.



## DEPOZITAREA

A se păstra la loc uscat și răcoros. A nu se expune la lumina directă a soarelui. A se evita contactul cu substanțe chimice. Nu așezați greutatea pe protecții. Protecțiile nu conțin substanțe dăunătoare și se pot elimina împreună cu gunoier menajer. Durata medie de utilizare în cazul utilizării corecte este de aproximativ 5 ani.

## FURNIZORUL

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Vezi pagina 46.

## **INFORMATIVNA OPOMBA**



### **POMEN OZNAKE CE**

Oznaka CE na zaščitni opremi označuje, da je izdelek skladen z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 – Priloga II, ki zahteva uporabo oznake CE. Zaščitne naprave morajo dejansko biti obravnavane kot kategorija 2. OZO, tako zagotavljajo zaščito pred srednje velikim tveganjem.

### **POMEN OZNAK NA ŠČITNIKIH (glej shemo 1 na strani 47)**

CE: Evropska oznaka skladnosti

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: Identifikacijska številka izdelka

EN1621-2:2014 : Tehnični standard

Piktogram za motoriste z vrsto ščitnika (glej shemo 3 na strani 47) (FB = ščitnik za cel hrbet, CB = ščitnik za osrednji del hrbtna, LB = ščitnik za spodnji del hrbtna) in stopnja zaščite (2); informacije glede velikosti (razdalja med pasom in rameni); neobvezno testiranje pri visoki (T+ = +40°C) in nizki temperaturi (T- = -10°C).

### **PREDVIDENA UPORABA**

Ščitniki so namenjeni motoristom, vendar morajo biti uporabljeni skupaj z ostalo primerno zaščitno opremo.

### **STOPNJA ZAŠČITE**

Ščitniki za hrbet so bili preverjeni v skladu s standardom EN 1621-2:2014 s strani priglašene organa št. 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010) z gradbenim preverjanjem in laboratorijskim testom Evropske unije.

Preskusna metoda: preskus udarca pri 50 J pre sobnih pogojih; ponovitev po hidrolizni obdelavi (z „mrokoto“). Standard se nanaša na dve stopnji zaščite. Tabela na strani 47, shemo 2 prikazuje dovoljene vrednosti preostale sile obeh stopenj zaščite.

STOPNJA 1 = nudi manjšo zaščito, vendar je ščitnik za hrbet lažji in udobnejši za nošenje pri vsaki aktivnosti z motornim kolesom.

STOPNJA 2 = nudi višjo raven zaščite, vendar je ščitnik za hrbet težji in manj udoben.

Pomembno je, da vsak voznik izbere primerno stopnjo zaščite za svoja oblačila glede na nevarnost padca, ki mu je izpostavljen, njegov stil vožnje in ustrezne motociklične discipline.

### **ŠČITNIK ZA HRBET**

Za pravilno izbiro velikosti ščitnika za hrbet upoštevajte tabelo na strani 47, shemo 4.

Izberite pravilno velikost glede na razdaljo med pasom in ramo. To je navpična dolžina, izmerjena na hrbtu od najvišje točke rame (1) do pasu (2) (glej graf 5 na strani 47, točka 1).

Da ugotovite višino pasu, se postavite pokončno in okoli pasu namestite merilni trak 50 mm nad medeničnim grebenom (glej shemo 5 na strani 47, točka 2).



## ZAŠČITA

Pri pravilni uporabi in namestitvi ščitnik ponuja določeno vrsto zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi udarcev. Poleg tega lahko na področju, ki ga pokriva, zmanjša ali prepreči poškodbe, kot so odrgnine ali udarnine. Zavedajte se, da noben ščitnik za hrbet ne more ponuditi popolne zaščite pred poškodbami!



### OPOZORILO

Ščitnik ne nudi zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi prevelikega raztezanja, upogibanja ali zvijanja. Tako ne more povsem preprečiti poškodb hrbtenice. Opozorilo: pri ščitniku za osrednji del ni zaščite lopatice in pri ščitniku za ledveni del ni zaščite za zgornji del hrbta.

## VARNOSTNO OPOZORILO

Pri temperaturi pod 5 °C (-10 °C za modele, ki so bili primerno testirani), se lahko zaščita, ki jo nudi ščitniki, zmanjša. Ščitnike redno pregledujte za vidnimi poškodbami, še posebno po udarcu. Poškodovane ščitnike zamenjajte z novimi.

Spreminjanje ali nepravilna uporaba ščitnikov lahko močno zmanjša zaščito.

## PRILEGANJE/ERGONOMIČNOST

pozajte, da boste izbrali pravilno velikost ščitnika. Ena sama velikost ne more ustrezati vsem meram človeškega telesa (višina in oblika). Premajhen ščitnik ne nudi zadostne zaščite, prevelik ščitnik pa ovira gibanje in je zato nevaren za uporabo.

## ČIŠČENJE OBLAČILA

Ščitnik za hrbet Cross 6.0 RW in Cross 6.0 RW-JR je bil izdelan z izbranimi materiali, ki jih glede na trenutno znanje uvrščamo kot neškodljive za človeka. Ščitnik za hrbet lahko operete ročno. Ne uporabljajte mehčalca blaga ali blagega detergenta. Ščitnika ne smemo kemično čistiti, prati v pralnem stroju ali sušiti v sušilnem stroju. Po pranju ščitnik za hrbet obesite na dobro prezračeno mesto pri sobni temperaturi, da se posuši. Ne izpostavljajte ga sončni svetlobi ali neposrednemu toplotnemu sevanju. Ne uporabljajte topil ali drugih kemičnih snovi.



## SKLADIŠČENJE, SHRANJEVANJE

Hranite na hladnem in suhem mestu. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Ne izpostavljajte kemikalijam. Na ščitnike ne polagajte težkih uteži. Ščitniki ne vsebujejo škodljivih snovi, zato jih lahko odvržete med gospodinjske odpadke. Povprečna življenjska doba izdelka pri pravilni uporabi znaša približno 5 let.

## DOBAVITELJ

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Glej stran 46.

## INFORMACE



### VÝZNAM OZNAČENÍ CE

Označení CE umístěné na ochranném zařízení vyjadřuje shodu výrobku s požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425 - příloha II, jež umístění označení CE na výrobek vyžaduje. Ochranné pomůcky jsou ve skutečnosti považovány za OOP druhé kategorie a poskytují tak ochranu proti středně vysokým rizikům.

### POPIS CHRÁNIČE SE ČTE NÁSLEDOVNĚ (viz obrázek 1 na straně 47)

CE: evropská značka shody

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: identifikační kód typu výrobku

EN1621-2:2014 : technická norma

Piktogram pro jízdu na motocyklu s typem chrániče (viz obrázek 3 na straně 47) (FB = celková ochrana zad, CB = centrální ochrana zad, LB = ochrana bederní části zad) a dosaženým stupněm ochrany (2); údaj o rozmezí velikosti (vzdálenost mezi pasem a ramenem); chránič obstál při nepovinných nárazových testech konajících se při vysoké (T+ = +40°C) a nízké (T- = -10°C) teplotě.

### PŘEDPOKLÁDANÉ VYUŽITÍ

Tyto chrániče byly vyvinuty a navrženy pro potřeby motocyklistů, ale měly by být používány rovněž spolu s jinou vhodnou ochrannou výstrojí.

### ÚROVEŇ OCHRANY

Chrániče byly testovány a certifikovány podle evropských norem EN1621-2:2014 notifikovaným subjektem č. 0498, Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Itálie.

Metoda: nárazové testování silou 50 J za standardních vnitřních podmínek, opakováno po hydrolytickém ošetření (vlhkost). Norma se týká dvou úrovní ochrany. V tabulce na straně 47, obrázek 2 jsou uvedeny přípustné hodnoty zbytkové síly pro obě úrovně ochrany.

ÚROVEŇ 1 = poskytuje nižší ochranu, ale chránič je lehčí a pohodlnější na nošení pro jakoukoli aktivitu na motocyklu

ÚROVEŇ 2 = poskytuje vyšší ochranu, ale je těžší na nošení a méně pohodlný.

Je velmi důležité, aby každý řidič zvolil správnou úroveň ochrany podle rizik úrazu, stylu jízdy a typu motoristické disciplíny.

### CHRÁNIČ ZAD

Správný chránič zad si vyberete podle tabulky SIZE-CHART na straně 47, obrázek 4: při výběru chrániče vždy dbejte na vzdálenost mezi pasem a ramenem, protože neexistuje žádná stálá relace ke všem rozměrům těla (výška a tvar). Délka W-S je maximální svislá délka, měřená přes záda od pasu k bodu, ve kterém se rameno připojuje k krku (viz obrázek 5 na straně 47, bod 1). Pro určení pasu stůjete vzpřímeně a umístíte měřicí pásku 50 mm nad kyčelními výběžky (viz obrázek 5 na straně 47, bod 2).

## POCHRANNÝ EFEKT

Při správném použití a nasazení nabízí chránič určitou ochranu proti tupému úrazu. Navíc může snížit nebo zamezit zranění, jako jsou odřenin a modřiny v oblasti, kterou pokrývá. Uvědomte si, že žádný chránič zad nemůže nabízet plnou ochranu před zraněním!

**i**

### UPOZORNĚNÍ

Chránič neposkytuje žádnou ochranu proti zraněním způsobeným v důsledku přetažení, ohýbání a překroucení. Nemůže tedy zcela zabránit zraněním páteře.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Ochranný účinek chrániče může být omezen při teplotě menší než 5 °C (-10 °C u náležitě prověřených modelů). Chrániče musí být pravidelně, zejména po pádu na zem, zkontrolovány s ohledem na viditelná poškození a v případě závady vyměněny. Prodělané dodatečné úpravy chráničů či jejich nesprávné používání mohou ochranný účinek silně narušit.

### PADNOUCÍ FORMA / ERGONOMIE

Při výběru chrániče dbejte na vhodnou velikost. Jedna velikost nemůže ve skutečnosti sedět na všechny rozměry těla (výška a tvar). Příliš malé chrániče chrání jen nedostatečně, příliš velké chrániče mohou mít za následek omezení pohybu při jejich nošení a představovat tak nebezpečí.

### ČIŠTĚNÍ ODĚVU

Protektory Cross 6.0 RW a Cross 6.0 RW-JR jsou vyráběny z materiálů, klasifikovaných jako neškodné pro životní prostředí v souladu s dosud známými vědeckými poznatky. Chránič je možné prát v ruce. Nepoužívejte prosím žádná změkčovačla a zjemňující prostředky. Chránič nesmí být čištěn chemicky, ani odštěďováním, ani vysoušen v sušičce. Po vyprání zavěste chránič v dobře větrané místnosti a nechte schnout v pokojové teplotě. Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani přímému tepelnému zdroji.



### USKLADNĚNÍ A ÚSCHOVA

Uchovávejte v suchu a chladu. Chraňte před přímým slunečním světlem. Zabraňte kontaktu s chemikáliemi. Nepokládejte na chrániče žádné těžké předměty. Chrániče neobsahují žádné škodlivé látky a je možné je zlikvidovat s komunálním odpadem. Průměrná životnost činí při průměrném zacházení cca 5 let.

### DODAVATEL

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • www.komperdell.com

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Viz na straně 46.

# TÁJÉKOZTATÓ



## A CE-JELÖLÉS JELENTÉSE

A védőeszközön elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy a termék kielégíti az egészségügyi és biztonsági követelményekről szóló 2016/425 EU rendelet– II. mellékletét, amely előírja a CE-jelölés használatát. Az egyéni védőeszközök II. kategóriába tartozó PPE-k, amelyek közepes kockázatokkal szemben nyújtanak védelmet.

## A PROTEKTORON TALÁLHATÓ FELIRATOT A KÖVETKEZŐKÉPPEN KELL ÉRTELMEZNI (lásd az 47 oldal grafikáját 1)

CE: Európai megfeleléségi jel

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: Termékjelölés száma

EN1621-2:2014 : Vonatkozó műszaki szabvány

Piktogram motorkerékpárokhoz a protektor típusának megjelölésével FB (lásd az 47 oldal grafikáját 3) (FB = full back protector – protektor a teljes hátfelület védelméhez, CB = central back protector – protektor a középső hátfelület védelméhez, LB = lower back protector – protektor az alsó hátfelület védelméhez) és elért védelmi szint (2); mérettartományra vonatkozó adatok (derék-váll távolság); opcionális ütközés-vizsgálatok magasabb (T+ = +40°C) és alacsonyabb (T- = -10°C) hőmérsékleten.

## TERVEZETT HASZNÁLAT

Ezeket a protektorokat motorkerékpárosok számára tervezték, de egyéb, hozzájuk illeszkedő védőfelszereléssel együtt használandók

## VÉDELMI SZINT

A védőket az EN1621-2: 2014 európai szabvány szerint tesztelték és tanúsították: Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Olaszország, Notified Body No. 0498.

Módszer: ütészvizsgálat 50 J-nál, normál környezeti feltételek mellett, hidrolitikus („nedves”) kezelés után megismételve. A szabvány a védelem két szintjére vonatkozik. Az 47 oldalon, grafikáját 2 található táblázat a két szint megengedett maradványerő-értékeit mutatja:

1. SZINT = alacsonyabb védelmet nyújt, de a védőelem könnyebb és kényelmesebb viselni bármilyen motorkerékpár-tevékenységhez
2. SZINT = nagyobb védelmet nyújt, de nehezebb viselni és kevésbé kényelmes.

Nagyon fontos, hogy minden versenyző megválasztja a megfelelő szintű védelmet, az általa szembekeült baleseti kockázatok, vezetési stílusa és motorkerékpáros fegyelme szerint.

## VISSZA VÉDŐ

A megfelelő hátvédő kiválasztásához kövesse a MÉRET-ÁBRA 47 oldalon, grafikáját 4: a védő kiválasztásakor mindig a derék és a váll közötti távolságot kell figyelembe venni, mivel nincs állandó kapcsolat az összes testmérettel (magasság és alak). A W-S hosszúság a hátulján mért maximális függőleges hosszúság a derékvonaltól a pontig, ameddig a váll a nyakhoz kapcsolódik (lásd az 47 oldal grafikáját 5, 1. pont). A derékvonal megtalálásához álljon függőlegesen, és tegyen át egy mérőszalagot a derék körül 50 mm-re az ízületi derék fölött (lásd az 47 oldal grafikáját 5, 2. pont).

## VÉDŐHATÁS

Helyes használat és illeszkedés esetén a protektor bizonyos fokú védelmet nyújt enyhe trauma ellen. Ezen kívül csökkentheti vagy megelőzheti a horzsolásos és zúzódásos sérüléseket az általa fedett területeken. Felhívjuk a figyelmét, hogy egy hátprotektor sem nyújt teljes védelmet a sérülések ellen!

## i

### FIGYELEM

A protektor nem nyújt védelmet az olyan sérülésekkel szemben, amelyeket túlnyújtás, elhajlás vagy csavarodás okoz. A gerincoszlop sérülése tehát nem zárható ki teljesen. Figyelem: a középső hátprotektor nem védi a lapockát, és az ágyéki protektor nem védi a felső háti szakaszt!

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁS

A protektorokat megfelelő módon be kell illeszteni az erre a célra kialakított zsebekbe. Kérjük, kövesse a protektorokon található címkék útmutatását. A protektor védőhatása 5 °C alatt (megfelelően bevizsgált modelleknél -10 °C alatt) csökkenhet. A protektorokat rendszeresen ellenőrizni kell, különösen bukás, esés után, hogy van-e rajtuk látható sérülés, és károsodás esetén ki kell őket cserélni. A módosítások vagy helytelen használat a jelentősen befolyásolhatja a védő hatást.

## ILLESZKEDÉS / ERGONÓMIA

A protektor kiválasztásakor figyeljen a megfelelő méreetre. Egyetlen méret nem felel meg minden testméretnek (magasság és alkat). A túl kicsi protektor nem véd megfelelő mértékben, a túl nagy protektor viselése pedig korlátozhatja a mozgást, és emiatt veszélyt jelenthet.

## A RUHÁZAT TISZTÍTÁSA

A Cross 6.0 RW és Cross 6.0 RW-JR Back Protector olyan anyagokból készül, amelyeket a jelenlegi ismeretek szerint az emberek számára ártalmatlannak minősítenek.

A védőeszköz kézzel mosható. Ne használjon semmilyen szövetlágyítót vagy enyhe mosószert. A protektor nem tisztítható oldószerekkel, nem centrifugálható vagy szárítható szárítással. Mosás után kérjük, tegye a védőkeretet jól szellőző helyre, hogy szobahőmérsékleten megszáradjon. Ne tegye ki napfénynek vagy közvetlen hőforrásnak.



## TÁROLÁS, ORZÉS

Száraz és hűvös helyen kell tárolni. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának. Ne érintkezzen vegyi anyagokkal. Ne tegyen nehéz súlyokat a protektorra. A protektorok nem tartalmaznak semmilyen káros anyagot, és a háztartási hulladékokkal együtt lehet őket ártalmatlanítani. Az átlagos eltarthatósági idő szakszzerű kezelés esetén kb. 5 év.

## SZÁLLÍTÓ

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Lásd az 46 oldalt.

# TEABEMÄRKUS



## CE-MÄRGI TÄHENDUS

Kaitseseadmele paigaldatud CE- märgis näitab, et toode vastab Euroopa direktiiviga 2016/425 – lisa II sätestatud tervise- ja ohutusnõuetele. Kaitseseadmeid loetakse teise kategooria isikukaitselahenditeks, mis tagavad kaitse keskmise raskusastmega ohtude eest.

## KAITSMETI ETIKETTI TULEB LUGEDA JÄRGMISELT (vaata joonist 1 lk 47)

CE: Euroopa vastavustähis

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: toote number

EN1621-2:2014 : tehniline standard

Piktogram mootorratturitele koos kaitsmete liikidega (vaata joonist 3 lk 47) (FB = täielik seljakaitse, CB = selja keskosa kaitse, LB = alaselja kaitse) ja saavutatud kaitsetase (2); andmed suuruse kohta (vöökohta ja öla vahekaugus); läbinud täiendavad kokkupõrketestid kõrgematel (T+ = +40°C) ja madalamatel (T- = -10°C) temperatuuridel.

## ETTENÄHTUD KASUTUS

Need kaitsmed on konstrueeritud mootorratturitele kasutamiseks, kuid neid tuleb kasutada koos teiste sobivate kaitsevahenditega.

## KAITSETASE

Kaitse on Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Itaalia, Notified Body Nr. 0498 poolt testitud ja sertifitseeritud vastavalt Euroopa Standardile EN1621-2:2014.

Meetod: löögikitse 50 J standardsetes ümbritsevates tingimustes, mida korraldi hüdroloüütilise („märja“) kohtlemise järel. Standard viitab kahetasemelisele kaitsele. Lk 47, joonist 2 esitatud tabelis on välja toodud kahe taseme lubatud löögitugevuse jääkväärtused.

Tase 1 = annab madalama kaitse. Kaitse on kerge ja mugav kandmiseks erinevate mootoratta harastuste puhul.

Tase 2 = annab kõrgema kaitse. Kaitse on raskem ja ebamugavam.

On väga oluline, et mootoratajuht valiks vastavalt õnnetusriskidele, sõidustiilile ning mootorrattasõidu diszipliinile õige tasemega kaitsmed.

## SELJAKAITSMED

Õige seljakaitse valimisel juhendada LK 47, joonist 4, olevast SUURUSTE TABELIST: kaitset valides tugineda oma vöökohta ja öla vahelisele kaugusele, kuna kõik keha suurused on erinevad (pikkus ja kaju). Vöökohta ja öla vaheline kaugus on maksimaalne vertikaalne pikkus, mida mõõdetakse inimese selja tagant alustades vöökohast, lõpetades öla ja kaela kokkupuutejoonel (vaata joonist 5 lk 47, punkt 1). Vöökohta kindlaksmääramiseks seiske sirgelt ning asetage mõõdulint ümber oma vöökohta, nii et see asetseks 50 mm puusaligestest ülalpool (vaata joonist 5 lk 47, punkt 2).

## KAITSETOIME

Kaitse kaitseb õige kasutamise ja paigutamise korral teatud määral kokkupõrkevigastuste eest. Peale selle võib kaitse piirkondades, mida ta katab, vähendada või ära hoida selliseid vigastusi nagu marastused ja põrutused. Pidage meeles, et mitte ükski seljakaitse ei suuda pakkuda täielikku

**40** kaitset vigastuste eest!



**i****TÄHELEPANU**

Kaitse ei kaitse vigastuse eest, mida põhjustab ülevenitus, painutamine või väänamine. Seega ei ole võimalik täielikult välistada lülisamba vigastusi. Hoiatus: selja keskosa kaitsmes puudub abaluu kaitse ja alaselja kaitsmes selja ülaosa kaitse!

**OHUTUSJUHEND**

Kaitsetoime võib väheneda temperatuuril alla 5 °C (katsetatud mudelitel -10 °C). Kaitsmeid tuleb regulaarselt kontrollida, eriti pärast kukkumist, nähtavate kahjustuste osas ja puuduste korral välja vahetada. Muutmine või valesti kasutamine võivad kaitsevõimet tugevalt kahjustada.

**SOBIVUS / ERGONOOMIA**

Pöörake kaitse valimisel tähelepanu sobivale suurusele. Üks suurus ei sobi kõikidele kehamõõtudele (kõrgus ja kaju). Liiga väikesed kaitsmed ei kaitse piisavalt, liiga suured võivad takistada liigutamist ja kujutada seega endast oht. Riiete puhastamine: Kaitsmed tuleb enne igat pesu või puhastamist riietusest välja võtta. Eemaldage mustus niiske lapiga.

**HOOLDAMINE**

Cross 6.0 RW ja Cross 6.0 RW-JR Black Protector on valmistatud materjalidest, mis on olemasolevatele teadmistele tuginedes klassifitseeritud inimestele ohutuks.

Kaitset võib pesta käsitsi. Pesemisel mitte kasutada pesupehmemendajaid ega pesupulbrit. Kasutada spordiriietelet ettenähtud pesugeeli. Kaitset ei tohi puhastada lahustitega, tsentrifuugida ega trummelkuivatada. Peale pesu asetada kaitse kuivama hästi ventileeritud ning toatemperatuuril ruumi. Hoida otsest päikesevalguse ning otseste soojusallikate eest.

**LADUSTAMINE, HOIUSTAMINE**

Hoida kuivas ja jahedas. Vältida otsest päikesevalgust. Vältida kokkupuudet kemikaalidega. Ärge asetage kaitsmetele suuri raskusi. Protektorid ei sisalda kahjulikke aineid ja neid võib jäätmetada koos olmejäätmetega. Keskmine eluiga ulatub asjatundliku käsitsemise korral umbes viie aastani.

**TARNIJA**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Vaata lk 46.

## INFORMATIVNA NAPOMENA



### CE OZNAKA

CE oznaka na sigurnosnoj opremi označuje sukladnost proizvoda sa zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 – Aneks II, koja zahtjeva uporabu oznake CE. Zaštitni uređaji se zapravo smatraju 2. kategorijom OZO, što znači da osiguravaju zaštitu od srednjih rizika.

### OZNAKU NA ŠTITNIKU TREBA (vidi graf 1 na stranici 47) ČITATI KAKO SLIJEDI

CE: Oznaka europske sukladnosti

Cross 6.0 RW/Cross 6.0 RW-JR: Identifikacijski broj produkta

EN1621-2:2014 : Standard tehničkih referencija

Piktogram za vožnju motocikla s vrstom zaštitnika (vidi graf 3 na stranici 47) (FB = zaštita za cijela leđa, CB = zaštita za srednji dio leđa, LB = zaštita za donji dio leđa) i postignuta razina zaštite (2); Navođenje raspona veličine (udaljenost od struka od ramena); izborni testovi udara pri visokim ( $T = + 40^{\circ} C$ ) i niskim temperaturama ( $T = -10^{\circ} C$ ).

### NAMJERAVANA UPORABA

Štitnici su dizajnirani za uporabu od strane motociklista, ali se moraju upotrebljavati zajedno s ostalom odgovarajućom zaštitnom opremom.

### NIVO ZAŠTITE

Ti su zaštitnici dizajnirani za motocikliste, ali ih treba koristiti i s drugom prikladnom zaštitnom opremom. Razina zaštite Zaštitnici stražnjih vrata podvrgnuti su majstorskom ispitivanju građevinskih radova EU i laboratorijskim ispitivanjima u skladu s EN 1621-2: 2014 prijavljenim tijelom broj 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010). Metoda ispitivanja: ispitivanje udara na 50 J u sobnim uvjetima; Ponovite nakon hidrolizne obrade (u „mokrom“). Standard se odnosi na dvije razine zaštite. Tablica na stranici 47, silka 2 prikazuje dopuštene vrijednosti preostale sile obje razine zaštite.

LEVEL 1 = nudi niži stupanj zaštite, ali zaštitnik leđa je lakši i ugodniji za nošenje u svim aktivnostima motocikla.

LEVEL 2 = pruža višu razinu zaštite, ali zaštitnik leđa je teži i manje udoban.

Važno je da svaki vozač odabere odgovarajuću razinu zaštite za svoju odjeću u odnosu na opasnost od pada koji joj je izložen, njegov stil vožnje i odnosnu motociklističku disciplinu.

### PROTECTOR

Kad odaberete ispravnu veličinu zaštitnika, slijedite tablicu veličine na stranici 47, slika 4. Odaberite pravu veličinu na temelju udaljenosti od struka do ramena. Ovo je vertikalna duljina izmjerena leđima od najviše točke ramena (1) do struka (2) (vidi graf 5 na stranici 47, točka 1). Da biste saznali visinu struka, uspravite se i postavite mjernu vrpцу oko struka 50 mm iznad vrhova iliaksa (vidi sliku 5 na stranici 47, točka 2).

### ZAŠTITNO DJELOVANJE

Pri pravilnoj upotrebi i podešavanju štitnik osigurava određeni nivo zaštite od ozljeda uslijed tupih udaraca. Pored toga može na području kojeg pokriva smanjiti ili spriječiti povrede kao što su ogrebotine ili modrice. Imajte na umu da ni jedan štitnik za oblast leđa ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljeda!

**i****OPOMENA**

Štitnik ne nudi zaštitu od ozljeda koje nastanu prilikom rastezanja, pregibanja ili zavrtanja. Ozljede kralježnice se ne mogu u potpunosti isključiti. Upozorenje: Bez zaštite lopatica u slučaju štitnika za središnju oblast leđa i bez zaštite od gornjeg dijela leđa u slučaju štitnika lumbalnog područja!

**SIGURNOSNO UPOZORENJE**

Štitnici se moraju ispraviti tako da su poravnati s džepovima. Obratite pozornost na oznake na štitnicima. Zaštitni učinak štitnika može se smanjiti ako je temperatura niža od +5 °C (-10 °C za modele koji su odgovarajuće testirani). Štitnike treba redovito pregledati za vidljiva oštećenja, posebice nakon udara; ako su oštećeni, treba ih zamijeniti. Prerade ili nepravilna upotreba mogu značajno smanjiti njihov učinak zaštite.

**PRISTAJANJE/ERGNOMIČNOST**

Prilikom odabira štitnika vodite računa o odgovarajućoj veličini. Jedna veličina ne može odgovarati svim dimenzijama tijela (visina i oblik). Premali štitnici pružaju zaštitu u nedovoljnoj mjeri, preveliki štitnici mogu prilikom nošenja dovesti do ograničenja u kretanju i time predstavljaju opasnost.

**ČIŠĆENJE ZAŠTITNIKA**

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR zaštitnik za leđa proizveden je s odabranim materijalima koji su prema trenutnom stanju znanja klasificirani kao bezopasni za ljude. Zaštitnik se može oprati ručno. Nemojte koristiti omekšivač tkanine ili blagi deterdžent. Zaštitnik se ne smije kemijski čistiti, peći ili sušiti u sušilici. Nakon pranja, zaštitnik objesite na dobro prozračeno mjesto na sobnoj temperaturi da se osuši. Ne izlažite je suncu ili direktnom toplinskom zračenju. Nemojte koristiti otapala ili druge kemijske tvari.

**SKLADIŠTENJE**

Skладиštite na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo sunčevoj svjetlosti. Također skladištite podalje od kemikalija. Nemojte stavljati teške stvari na štitnike. Štitnici ne sadrže štetne tvari te se mogu odložiti u kućni otpad. Ako se upotrebljavaju pravilno, prosječni je životni vijek 5 godina.

**DOBAVLJAČ**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Vidi stranici 46.

## INFORMATĪVAIS MATERIĀLS.



### „CE“ SIMBOLIO REIKŠMĒ

Ant saugos priemenu esantis simbolis „CE“ rodo, kad gaminys atitinka ES reglamento 2016/425 II priede iedēstytus sveikatos ir saugos reikalavimus, pagal kuriuos reikalaujama naudoti „CE“ simbolį. Šios saugos priemonės atitinka antrąją asmeninių apsaugos priemenu kategoriją ir apsaugos nuo vidutinio pavojaus.

### APSAUGOS ŽENKLINIMAS TURI BŪTI SUPRANTAMAS TAIP

(žr. 1 grafiką 47 puslapyje)

CE: Europos atitikties simbolis;

Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR: gaminio identifikacijos numeris;

EN1621-2:2014 : techninis standartas.

Motociklo piktograma su apsaugos tipu (žr. 3 grafiką 47 puslapyje) (FB = visos nugaros apsauga, CB = centrinės nugaros dalies apsauga, LB = apatinės nugaros dalies apsauga) ir apsaugos lygis (2); Informacija apie gaminamus dydžius (atstumas nuo juosmens iki peties); sėkmingai atlikti neprivalomi smuginiai bandymai aukštoje ( $T+ = +40^{\circ}\text{C}$ ) ir žemoje ( $T- = -10^{\circ}\text{C}$ ) temperatūroje.

### PASKIRTIS

Šios apsaugos yra sukurtos motociklininkams, bet jas reikia naudoti ir su kitomis reikalingomis apsaugos priemonėmis.

### APSAUGOS LYGIS

Apsaugos testuotos ir sertifikuotos pagal Europos standartą EN1621-2:2014, laboratorijoje Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italija, notifikuotoji įstaiga Nr. 0498.

Metodas: testuojama 50 J (džaulių) smūgio jėga esant standartinėms aplinkos sąlygoms ir pakartojama po hidrolizinio (šlapio) apdoravimo. Standartas nurodo du apsaugos lygius. Lentelėje 47 puslapyje, 2 paveiksle pavaizduotos leistinos likutinės jėgos vertės abiem apsaugos lygiais.

1 LYGIS = suteikia mažesnę apsaugą, tačiau pati apsauga yra lengvesnė ir patogesnė dėvėti užsiimant bet kokia veikla motociklais.

2 LYGIS = suteikia aukštesnę apsaugą, tačiau pati apsauga yra sunkesnė ir mažiau patogi.

Labai svarbu, jog kiekvienas motociklininkas asmeniškai pasirinktų apsaugos lygį, atsižvelgdamas į galimų avarijų riziką, savo vairavimo stilių ir užsiimamo motociklų sporto specifiką.

### NUGAROS APSAUGA

Norėdami pasirinkti tinkamą nugaros apsaugą, vadovaukitės dydžių lentele 47, iliustracija 4 puslapyje: rinkdamiesi apsaugą visada atsižvelkite į atstumą tarp juosmens ir pečių, nes dėl kūno sudėjimo įvairovės (ūgio ir formos) šis dydis gali kisti. Atstumas tarp juosmens-pečių yra matuojamas nuo juosmens linijos iki taško, kuriame pečiai jungiasi su kaklu (žr. 5 grafiką 47 puslapyje, 1 punkte). Norėdami rasti juosmens liniją, stovėkite tiesiai ir matavimo metrą (juosta) apjuoskite aplink juosmenį 50mm virš dubens kaulų (žr. 5 grafiką 47 puslapyje, 2 punkte).



### **DĒMESIO!**

Apsauga neapsaugo nuo sužeidimų, susijusių su patempimu, lenkimu ar persukimu. Todėl ji negali visiškai pašalinti stuburo pažeidimų tikimybės. Įspėjimas. Esant centrinės nugaros dalies apsaugai, nėra apsaugomos mentės, o esant strėnų apsaugai, nėra apsaugoma viršutinė nugaros dalis!

### **APSAUGOS EFEKTYVUMAS**

Tinkamai uždėta / naudojama apsauga pakankamai apsaugo nuo bukų traumų ir smūgių. Be to, ji gali visiškai arba iš dalies apsaugoti dengiamą kūno dalį nuo nubrozdinimų, sumušimų ir panašių sužeidimų. Turėkite omenyje, kad jokia nugaros apsauga negali suteikti visiškos apsaugos nuo sužeidimų!

### **SAUGOS ĮSPĖJIMAS**

Apsaugų efektyvumas gali sumažėti, temperatūrai nukritus žemiau +5 °C (-10 °C atitinkamai išbandytiems modeliams). Apsaugos turi būti reguliariai apžiūrimos, nustatant matomus pažeidimus; ypač tai svarbu patyrus smūgį. Jeigu apsauga sugadinta, ją būtina pakeisti. Modifikacijos ar neteisingas naudojimas gali reikšmingai sumažinti apsaugų efektyvumą.

### **TINKAMUMAS / ERGONOMIKA**

Rinkdamiesi apsaugą įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą dydį. Vienas apsaugos dydis negali tikti įvairių matmenų naudotojams (ūgis ir forma). Per mažos apsaugos nepakankamai apsaugo, o per didelės gali apriboti judesius, tuo keldamos pavojų.

### **DRABUŽIŲ VALYMAS**

Cross 6.0 RW ir Cross 6.0 RW-JR nugaros apsaugos yra pagamintos iš medžiagų, kurios pagal dabartines žinias klasifikuojamos kaip nekenksmingos žmogui.

Apsaugos plaunamos rankomis. Prašome nenaudoti jokių skalbinių minkštiklių ar skalbiklių. Nenaudokite baliklių, nedžiovinkite centrifuguojant ar skalbinių džiovyklėje. Išplovus apsaugas pakabinkite jas gerai ventiliuojamoje patalpoje ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. Nedžiovinkite apsaugų atviroje saulėje ar greta tiesioginių šilumos šaltinių.



### **SANDĖLIAVIMAS, SAUGOJIMAS**

Laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir cheminių medžiagų poveikio. Neprispauskite apsaugų sunkiais daiktais. Apsaugose nėra jokių kenksmingų medžiagų ir jas galima šalinti su buitinėmis atliekomis. Tinkamai tvarkant, gaminy s vidutiniškai tinka naudoti apie 5 metus.

### **TIEKĖJAS**

Komperdell Sportartikel GmbH • Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee • [www.komperdell.com](http://www.komperdell.com)

### **ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Žiūrėkite 46 puslapį.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY /  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING /  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

### **Komperdell GmbH**

St. Lorenz 300 – 5310 Mondsee – AUSTRIA  
Phone +43-6232-4201-92 – Fax +43-6232-3545

### **EU DECLARATION OF CONFORMITY EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

EU Regulation 2016/425

The Manufacturer – Der Hersteller  
KOMPERDELL Sportartikel GmbH  
Wagnermühle 30, 5310 Mondsee, Austria

declares under his sole responsibility that the PPE  
erklärt eigenverantwortlich, dass die PSA

#### **Cross 6.0 RW / Cross 6.0 RW-JR**

has undergone the EU-type examination conformity assessment procedure (Module B)  
performed by the Notified Body RICOTEST (N.0498),  
which has issued the EU Type Examination Certificate No. 540181101/OE  
and is compliant with the standard EN 1621-2:2014 (Level 2)

durch das gemeldete Prüfinstitut RICOTEST (N.0498),  
einer gemäß EU-Richtlinie gesetzlichen Konformitätsprüfung unterzogen wurde (Modul B).  
Die durch das Prüfinstitut ausgestellte EU-Baumeisterprüfbescheinigung Nr. 540181101/OE  
bestätigt, dass die PSA mit der betreffenden EN 1621-2:2014 konform ist.

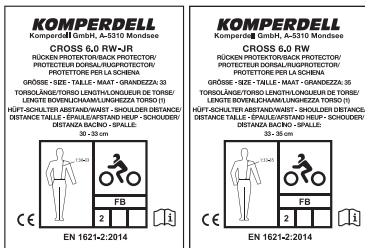
Mondsee, November 20, 2019

Signature:  
Name: Ulrike Strasser  
Title: Managing Director  
Company: Komperdell GmbH

Company's stamp:

**KOMPERDELL**  
SPORTARTIKEL Ges.m.b.H.  
AT-5310 MONDSEE, Wagnermühle 30  
Tel.: 06232/42 01-0; Fax: 35 45  
email: sales@komperdell.com www.komperdell.com

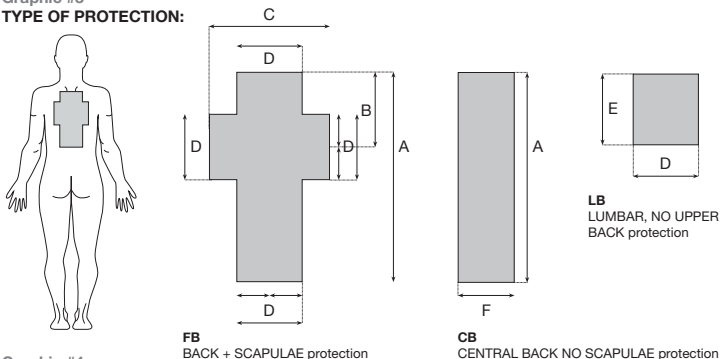
**Graphic #1**  
**CE-MARKING:**



**Graphic #2**  
**LEVEL OF PROTECTION:**

Protection Level	Total Average Level	Maximum Individual Value
Level 1	≤ 18 kN	≤ 24 kN
Level 2	≤ 9 kN	≤ 12 kN

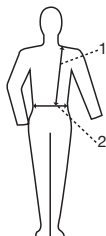
**Graphic #3**  
**TYPE OF PROTECTION:**



**Graphic #4**  
**SIZE CHART:**

Size	Distance W-S	A in cm	B in cm	C in cm	D in cm
27	24-27 cm	19,44	7,83	11,88	7,83
30	27-30 cm	21,6	8,7	13,2	8,7
33	30-33 cm	23,76	9,57	14,52	9,57
35	33-35 cm	25,2	10,15	15,4	10,15
37	35-37 cm	26,64	10,73	16,28	10,73
39	37-39 cm	28,08	11,31	17,16	11,31
41	39-41 cm	29,52	11,89	18,04	11,89
43	41-43 cm	30,96	12,47	18,92	12,47
45	43-45 cm	32,4	13,05	19,8	13,05
47	45-47 cm	33,84	13,63	20,68	13,63

**Graphic #5**



The minimum zones of protection by EN 1621-2:2014 are defined as follows: NOTE.

A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %



**KOMPERDELL**  
www.komperdell.com

*Not to be marketed, sold or used in the US or Canada.*



*Hersteller/Manufacturer/Fabricant:  
KOMPERDELL Sportartikel GmbH  
Wagnermühle 30 · 5310 Mondsee · Austria*